

# КАНОН

FREE

KANON  
RUSSIAN MONTHLY  
PUBLICATION

APRIL 2013  
ЖУРНАЛ ДЛЯ  
ДУМАЮЩИХ ЛЮДЕЙ

## ПАПА НЕ ОТ МИРА СЕГО

Его имени не было  
в списке фаворитов

## 20 ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

самых полезных для  
здоровья

Новая рубрика

Церковная реформация

## ЦЕРКОВЬ ЗАВТРАШНЕГО ДНЯ

СТР. 16

Тема номера

## ХОЛОКОСТ

ИСТОРИЯ, КОТОРУЮ  
ЗАБЫТЬ НЕЛЬЗЯ!

СТР. 10



# БРИЛЛИАНТЫ В ПЕСКЕ

**Здравствуйте, дорогие читатели!**

**МЕСЯЦЫ ПРОЛЕТАЮТ**, как дни, оставляя за собой лишь яркие и смутные воспоминания о случившихся событиях. Иногда нелегко вспомнить, что происходило с тобой вчера, потому что дни настолько перенасыщены информацией, что невозможно её обработать, не говоря уже о том, чтобы запомнить. Так и проносится наша жизнь: в попытках вместить в себя или выжать из себя нужные действия, реакции, произвести необходимый продукт, сделать то, что требует от тебя современная действительность.

После небольшой пасхальной «передышки» люди опять окунулись в свои повседневные дела, которые делают нас слишком занятыми, сосредоточенными на своих внутренних переживаниях, часто безразличными ко всему окружающему миру. Мимо нас пролетают новости о крахе банковской системы на Кипре, чрезвычайно накалённой обстановке в Южной Корее, которая в любой момент может начать войну, мы видим ажиотаж вокруг однополых браков, который держится на передовицах национальных СМИ. Но всё это нам часто кажется второстепенным по сравнению с тем, что происходит в нашей собственной жизни, в семье, на работе.

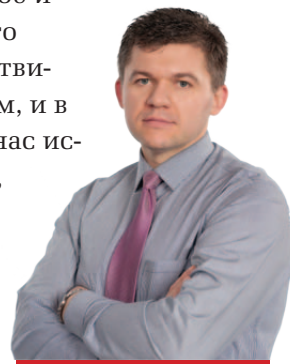
Что сегодня может завоевать стопроцентное внимание человека? Что способно заставить задуматься о ком-то ещё, а не только о себе? Веретено событий крутится настолько быстро, что, кажется, не стоит тратить время на то, что завтра уже будет неактуальным. Но жить в эпоху одноминутных новостей, одноразовой посуды и однодневных увлечений хорошо тем, что это учит нас жаждать найти истинно ценные вещи в забарахлившемся, словно старый чердак, мире. Конечно, не всем удаётся приобрести это качество, но если постараться, потратить время и усилия, это даст опыт, который позволит увидеть бриллианты в песке...

Вы нас простите, дорогие читатели, но в теме апрельского номера мы не будем шутить и стараться развеселить вас смешными историями. В этом месяце мы решили написать об очень серьёзной и трагичной теме, которая никогда не перестанет быть актуальной, потому что затронула жизни десятков милли-

онов людей и преподнесла человечеству бесценный урок о крайностях нашей природы. 7 апреля 2013 по всему Израилю будет звучать траурная сирена. На две минуты прекратится всякая деятельность, остановится транспорт. Люди умолкнут в почтительном и скорбном молчании по случаю всемирного дня памяти жертв Холокоста.

Шоа — катастрофа европейского еврейства — термин, употребляемый евреями на иврите и реже на некоторых других языках для обозначения политики немецких нацистов по планомерному уничтожению еврейского этноса. Слово Шоа заменяет собой наряду с термином «Катастрофа» менее корректный термин «Холокост». Но мы сегодня хотим обратить ваше внимание не на проблему корректности, а на не выводимое чёрное пятно в истории человечества, которое не способно стереть с лица земли даже время. Поэтому наш номер посвящается памяти жертв трагедии Холокоста.

Также **ХОЧУ ОБРАТИТЬ ВАШЕ ВНИМАНИЕ НА НОВУЮ РУБРИКУ** «Церковная реформация», которая создана для открытого размышления о Церкви, в частности, первая статья этой рубрики призывает задуматься о Церкви завтрашнего дня. Ведь мы, как люди, всегда хотим видеть перед собой перспективу, быть уверенными в завтрашнем дне. Поэтому люди, как Церковь Христа, также должны активно проектировать наше церковное завтра, работать для его созидания. Мы ни в коем случае не призываем к дискредитации церкви сегодняшней, во многом она сама себя уже дискредитировала. Целью данной рубрики является созидательное и активное обсуждение будущего церкви, исходя из реалий действительности, в которых мы живём, и в которых Господь продолжает нас использовать. Искренне надеюсь, что статьи этого номера будут именно той информацией, которая станет для вас полезной и будет стоить вашего драгоценного внимания.



**С уважением,  
главный редактор  
Олег Мартыненко**





**ВСЕГДА К ВАШИМ УСЛУГАМ**



**БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ**

**(425) 264-2000**

451 S.W. 10th Street, Suite:215, Renton, WA 98057



**Law Offices of  
Anthony W.  
Dougherty**



**Law Offices of  
Sing J.  
Livingstone**



**Law Offices of  
Anna R.  
Tseytlin**



**Law Offices of  
Marina  
Dzhamilova**



**Law Offices of  
Harold K.  
Grover**



**Paralegal  
Michael  
Zhovtis**

- **АВТОАВАРИИ**
- **ИММИГРАЦИЯ**
- **БАНКРОТСТВО**
- **КРИМИНАЛ**
- **ШТРАФЫ ОТ \$150**
- **СЕМЕЙНОЕ ПРАВО**
- **DUI**

**RENTON • BELLEVUE • LYNNWOOD • TACOMA**



**АВТОМОБИЛИ**

Advanced Tint .....	48
AIT Перевозка автомобилей.....	29
AP Collision Center.....	8
Auburn Auto Clinic.....	48
Line of Sight Autoglass .....	47
Master Auto Glass.....	46
Mercedes of Lynnwood.....	40
Обслуживание траков.....	50
Продажа колес, шиномонтаж .....	55
Тонировка стекол.....	50

**БУХГАЛТЕРИЯ / TAX RETURN**

EVL Accounting.....	50
---------------------	----

**ВСТРЕЧИ**

Библейские курсы .....	7
------------------------	---

**ДЕТСКИЕ САДЫ**

Diana's Day Care .....	50
------------------------	----

**ЗАЙМЫ / ФИНАНСЫ**

Анатолий Адамюк.....	47
Лариса Боришкевич.....	51

**КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ**

Crystal Bright Cleaning .....	49
Marino salon & spa.....	44
Профессиональный макияж.....	50

**МАГАЗИНЫ**

JR Furniture .....	14
--------------------	----

Quality Furniture Inc.....	31
----------------------------	----

Пирожки.....	45
--------------	----

**МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ**

Adult and Child Medicine.....	44
European Health Center.....	40
Лечение травм.....	47
Михаил Бураковский.....	56
Сергей и Илона Барлам .....	34

**НЕДВИЖИМОСТЬ**

Max Rombakh .....	39
Nataliya Kuksyuk.....	48
Виктор Горбачук .....	54
Виталий Петровский.....	53
Евгений Кулиновский .....	43
Микшанские.....	21
Петр Боришкевич .....	39

**ПОХОРОННЫЕ УСЛУГИ**

Cemeteries & Funeral Home.....	46
Памятники.....	54

**ПУТЕШЕСТВИЯ (TRAVEL)**

Aurora Valley.....	54
Gabriel Travel .....	63
Mission Valley .....	9
Vacation Deals .....	49

World of Travel .....	60
-----------------------	----

**СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ**

Colibri Catering.....	49
Olga's wedding Service.....	49
Лимузин сервис.....	47
Свадебные платья.....	50
Свадебный сервис «Алеся» .....	48
Свадьба вашей мечты.....	47

**СТОМАТОЛОГИ**

Людмила Шур .....	25
-------------------	----

**СТРАХОВАНИЕ**

Alla Kozlov .....	50
SAV-ON.....	21
StateFarm.....	28

**СТРОИТЕЛЬСТВО / РЕМОНТ**

Карпет, линолеум .....	51
------------------------	----

**ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ**

Crystal Bright Cleaning .....	50
Independent housecleaner .....	51
Spirit Trucking.....	62
Специалисты по установке сайденга .....	46
Требуются водители .....	48

**УБОРОЧНЫЙ БИЗНЕС**

ACS чистка ковра .....	54
------------------------	----

Crystal Bright.....	50
---------------------	----

Уборка домов.....	50
-------------------	----

**УСЛУГИ / РАЗНОЕ**

FIS Inc. (Переводы) .....	30
Washington Translation Bureau.....	46
Автобусные перевозки .....	45
Банкетный зал .....	8
Дизайн рекламы.....	47
Кредитная история .....	49
Лимузин сервис.....	49
Переводчик Регина Франк.....	51
Похоронные услуги .....	61
Ремонт радиоэлектроники .....	51
TV - установка, ремонт .....	51

ФОТО / ВИДЕО
--------------

Elom pictures.....	48
Roman Gorun.....	47

**ЦЕРКВИ / МИССИИ**

Courage Mission.....	57
Вашингтон Христианский.....	32

**ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ**

Feldman&Lee.....	5
Kvasnyuk Law Office .....	38
Mccormick LAW Offices.....	6
Михаил Жовтис.....	3

Информация — живая. Реклама — творческая. Традиция — христианская.

**КАНОН**Главный Редактор  
Editor-in-chief**Oleg Martynenko**  
[editor@kanonseattle.com](mailto:editor@kanonseattle.com)Зам. гл. Редактора  
**Nadia Khomaziuk**Редколлегия  
Contributors  
**Victoria Gaydaeva**  
**Alexander Marchenko**  
**Olga Dolinskaia**Дизайн и верстка  
Design  
**Alexandr Sloboda**  
(Kanon Advertising Agency)  
[www.kanonusa.com](http://www.kanonusa.com)**Рекламный отдел**Office  
(25) 772-8462  
(25) 747-2662Факс  
Fax  
(25) 740-0258Сайт  
Site  
[www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)Электронная почта  
E-mail  
[info@kanonseattle.com](mailto:info@kanonseattle.com)**Адрес офиса**Mail Address  
**KANON INC.**  
14400 Bell Red Rd.  
Ste #202  
Bellevue, WA 98007Часы работы  
Work hours  
Mo-Fr 10am — 6.30pmРекламное агентство  
Advertising agency  
[www.kanonusa.com](http://www.kanonusa.com)**Заказ рекламы**

по телефону

**425-772-8462**или на сайте [www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)**23**Deadline  
is onПрием рекламы  
не позднее  
**23 числа****Посмотреть цены  
стр. 55**или на сайте  
[www.kanonseattle.com/zakaz\\_reclam](http://www.kanonseattle.com/zakaz_reclam)**KANON INC.**

Издатель и правообладатель компания Kanon, Inc. Журнал издается с 2002 года. Ежемесячный тираж до 10,000. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов публикаций. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. За содержание рекламных объявлений ответственность несет рекламодатель. Перепечатка или частичное использование материалов журнала Канон, а также с веб-сайта [www.KanonSeattle.com](http://www.KanonSeattle.com) возможно только с письменного разрешения редакции.

2002-2013 © KANON INC.



# АДВОКАТСКАЯ ФИРМА FELDMAN & LEE, P.S



[www.feldmanandlee.com](http://www.feldmanandlee.com)

## КРИМИНАЛЬНОЕ ПРАВО DUI

- незаконное хранение или ношение огнестрельного оружия
- воровство и кражи
- серьезные нарушения правил уличного движения
- угрозы, покушения и нападения
- преступления несовершеннолетних
- нарушения условных осуждений
- преступления, связанные с наркотиками
- федеральные криминальные обвинения



## Ваши адвокаты:

Джеймс Фельдман  
Катерина Кростовска  
Джейсон Фельдман

Туан Фэн  
Дэвид Ли  
Брэндон Фельдман  
Патрик Фельдман

## Найдем ключ к решению любой ситуации

### АВТОМОБИЛЬНЫЕ И ДРУГИЕ ВИДЫ АВАРИЙ

- аварии на большегрузных автомобилях
- велосипедные
- мотоциклетные
- аварии с вовлечением пешеходов
- укусы собак

оплата услуг после получения компенсации

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- предбрачные и послебрачные договоры
- родительский план алименты разводы
- раздел имущества завещания

# 253-859-2488



## РОМАН БРИЧКА

ассистент  
адвоката

19303 44th Ave W,  
Lynnwood, WA 98036  
fax 425.775.8016

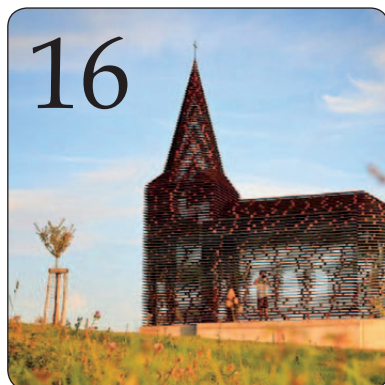
604 West Meeker St, Suite 206,  
Kent, WA 98032  
fax 253.859.2295

1601 3rd Street, Suite 2,  
Marysville, WA 98270  
fax 425.775.8016





10



16



22



36

Тема номера

10 ХОЛОКОСТ

Церковная реформация

16 ЦЕРКОВЬ ЗАВТРАШНЕГО ДНЯ

Сегодня в мире

22 ПАПА НЕ ОТ МИРА СЕГО

Спорт

26 ПИТАНИЕ ПРИ ЗАНЯТИЯХ БЕГОМ

Здоровье

36 20 ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

Литературная страница

42 ТЫ, КЕСАРЬ – ВЛАСТЕЛИН НАДМЕННЫЙ...  
ОПУСТИЛОСЬ НА ЗЕМЛЮ НОЧЬ...

Кулинария

58 ВКУСНЫЕ САЛАТИКИ

# McCORMICK LAW OFFICES

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы без взаимного согласия  
Contested Divorce
- Разводы по взаимному согласию  
Uncontested Divorce
- Порядок уплаты алиментов  
Child Support and Alimony
- Модификация алиментов  
Child Support Modification
- Вопросы о месте проживания детей
- Изменение и установление  
ролительских прав

## PROTECTION AND RESTRAINING ORDERS

- Domestic Violence
- Spousal Threats of Deportation
- Child Abuse

## БАНКРОТСТВО И СНИЖЕНИЕ ДОЛГОВ

- Ликвидация и списание долгов
- Рассрочка уплаты долгов



**Daniel McCormick**  
Attorney at Law

**(206) 484-0876**  
Russian Line

**(425) 238-5512**  
English line

# DANIEL MCCORMICK

Daniel@McCormickLawOffices.com www.McCormicklawoffices.com  
155 – 108th Ave NE, Suite 210 Bellevue, WA 98004



# БИБЛЕЙСКИЕ ИНТЕНСИВНЫЕ КУРСЫ ПО ЛИДЕРСТВУ И ЕВАНГЕЛИЗМУ

**Только одна неделя!**  
Начиная с 22 по 26 Апреля.  
С 6:30 до 10 вечера.



Преподаватель  
**Игорь Михайлович Цюпак**  
Профессор Реформаторской Теологической  
Семинарии, г. Москва, Россия  
Начиная с 1992 года по настоящее время  
обучил и подготовил более 1000 студентов.

## ПРЕИМУЩЕСТВА ИНТЕНСИВНОГО КУРСА:

### ✓ ЭФФЕКТИВНОСТЬ

Высокая интенсивность занятий в сочетании с коммуникативной методикой дают возможность максимального погружения в обучение.

### ✓ КРАТКОСРОЧНОСТЬ

Продолжительность курса ОДНА неделя, таким образом, Вы овладеете материалом в 3 раза быстрее, чем это могло быть с базовой нагрузкой.

### ✓ ЭКОНОМИЧНОСТЬ

Стоимость интенсивного курса существенно меньше базового.

«Ибо мы — Его творение, созданы во Христе Иисусе на добрые дела, которые Бог предназначил нам исполнять» (Ефес. 2:10).

«К совершению святых, на дело служения, для созидания тела Христова» (Ефес. 4:12).

Курсы будут проходить по адресу:

**FUPC**  
**3811 NE 21th**  
**Renton, WA 98056**

Курсы платные \$75 за неделю. Места ограничены.

Телефон для справок и регистрации:

**425-772-8462**

Олег Мартыненко.

У Бога намного большее ожидание от нас, чем просто посещение воскресных собраний. Он ожидает, что каждый христианин будет употреблять свои дары и таланты в служении. Не каждый верующий станет пастором, но абсолютно каждый призван к труду в церкви.

**Лидерские курсы** — это возможность приобрести в процессе обучения необходимые знания и навыки. Стать человеком, всесторонне снаряжённым для эффективного и плодотворного служения, способным не только приводить людей ко Христу, но быть наставником и душепопечителем, помогать новообращённым христианам духовно расти, преодолевать трудности, раскрывать свои духовные дары и строить служение Господу в составе поместной церкви. Как написано:

*«Дары различны, но Дух один и тот же; и служения различны, а Господь один и тот же; и действия различны, а Бог один и тот же, производящий все во всех. Но каждому дается проявление Духа на пользу» (1 Кор. 12:4-7).*

Каждый христианин является учеником Иисуса Христа, а значит преображенный в Него и имеющий Его характер. Такой человек спокойно ориентируется в любой ситуации, потому что всегда готов исполнить доброе дело и встретить непредвиденное обстоятельство. Он всецело послушен голосу Духа Святого и несет полную ответственность за дело служения, которое ему вверено, потому что считает неприемлемым для себя оправдывать неэффективность своего служения некомпетентностью и обстоятельствами.

Обучение на Лидерских курсах и поддержка опытных наставников помогут в будущем стать зрелым и профессиональным служителем церкви, обладающим не только знаниями, но также интеллектуально, духовно и практически развитыми во всех сферах жизни современного служителя церкви.



Marvel Food & Deli Tacoma

Tel: 253.537.1008 ext.304

# БАНКЕТНЫЙ ЗАЛ

Weddings • Parties • Family Events • Funerals

Beautiful, Modern & Spacious...

...fits up to **300 people!**

[www.marvelfoodanddeli.com](http://www.marvelfoodanddeli.com)



## Collision Center

ADVANCED & PROFESSIONAL

Все виды кузовных работ. Качественная покраска.

AP Collision Center will handle the claims process, satisfy the Insurance Company, and restore your vehicle back to pre-accident condition.

- I-Car Platinum Trained Technicians Highest Level of Excellence in Training.
- Free Estimates.
- Mobile estimating- we travel to your location if necessary.
- On site rental cars available for your convenience.
- Towing Service.
- All glass replacement.
- A/C Recharges.
- We offer paint-less dent removal.
- Velocity -The World's Most Accurate Frame Laser Measuring System.
- Chief Ez-Liner Frame Machine.
- Professional Spray & Bake Paint Booth.
- Paint System to restore your Factory Finish, and color match.
- We work on all Makes and Models.
- Lifetime Warranty as long as you own your vehicle.

WE MAKE IT EASY FOR YOU!!!

18205 HWY 99 Suite 105  
Lynnwood, WA 98037  
Ph: (425) 582-2323  
Fax: (425) 678-0254  
Cell: (425) 319-6422

MON-FRI: 8 am – 5:30 pm  
SAT: 9 am – 1 pm  
SUN: Closed





# ВЕСЕННЯЯ РАСПРОДАЖА **АВИАБИЛЕТОВ**



\* Departure from **New York, NY**. Fares are subject to change and availability. Travel in March 2013. Taxes and fuel from \$312 and up included Max 1 month stay. Quoted on 02/15/13

**MissionValley**  
TRAVEL INC.

БЕСПЛАТНЫЙ НОМЕР **1.888.887.3060**  
ЗАКАЗ БИЛЕТОВ **WWW.MVTI.COM**



История, которую забыть нельзя!

# ХОЛОКОСТ

Меня будоражит мысль о том, что это событие имело место в истории.

Я с трепетом и ужасом пересматриваю фотографии, где на лицах евреев запечатлён страх. Но чаще всего эти люди уже не способны были испытывать какие-либо эмоции, они перестали жить ещё до своей физической смерти. Только вдумайтесь в это: миллионы расстрелянных, задушенных в газовых камерах, сожжённых в лагерных печах. Об этом времени невозможно рассказывать красиво и благозвучно. Так или иначе, эти истории пропитаны кровью, ужасом и смертью. Читать такое, конечно, тяжело, но это и есть реальность нашей человеческой истории.

**Реальность Холокоста.**



**ТЕМА ЕВРЕЕВ** очень близка нам, христианам, потому что евреи — это избранный Богом народ. Потому что наш Спаситель Иисус Христос — еврей. Может быть поэтому, а может по другой какой-то причине меня очень волнует эта тема. Не потому, что она приятная и увлекательная, нет. Но потому, что это трагедия Божьего народа, который однажды уклонился от истинного поклонения живому Богу, трагедия целой нации, трагедия человечества и человечности.

Адольф Гитлер ненавидел христианство именно потому, что Иисус Христос был евреем. Он убивал и заключал в тюрьмы пасторов, и заменял их своими нацистскими пасторами. Он также заменил крест на свастику. Отпечатал 100 тысяч экземпляров своей собственной искаженной библии. Переписал 10 заповедей, а затем создал своего собственного арийского Иисуса. Он смог внушить миллионам, что немецкий народ — это чистая и

высшая раса человечества, тогда как евреи — это «недочеловеки». В мае 1923 года Адольф Гитлер сказал в своей речи в Мюнхене: «Евреи, несомненно, являют расой, но не человеческой. Они не могут являться людьми, в смысле того, что они — образ Божий...».

**ЕВРЕИ.** У каждого из них своя история жизни, свой путь, свои радости и свои маленькие горести. Маленькие, в сравнении с тем, что им пришлось пережить потом, спустя годы. Они жили, трудились, растили детей, хотели им счастья, так же, как все мы на этой земле.

Но вина этих людей в том, что они евреи. Они не знали, что только за одно это их ждет необратимое истребление. И даже когда по местам их стали вывозить из родных сел и городов, и тогда они продолжали надеяться, что ничего страшного с ними не может случиться. Многие из них искренне верили, что еврейский народ вывезут в Палестину, где тепло и много фруктов; на их историческую родину.

Выживших после массового истребления евреев на сегодняшний день осталось очень мало. В большинстве случаев это те, кто в годы войны были еще детьми. Многих из них прятали соседи или просто чужие люди. А есть и те, которые выжили чудом. Для начала всех евреев насильственно перемещали в Гетто в целях изоляции их от нееврейского населения. Известный факт, что в Гетто погибало множество детей из-за отсутствия еды и одежды. За детьми охотились, потому что они пытались пронести на территорию

« **Никто не знал, куда их ведут. Паника и страх охватили всех, когда им приказали раздеться. Стоял дикий крик, вой и выстрелы... много выстрелов.** »



Гетто еду, что удавалось им крайне редко. Для детей все это было особенно трагично, они не знали, что такое свободная жизнь, но знали, как выглядит насилие. Дети из Гетто, впрочем, как и взрослые, теряли человеческий облик. Нацистское руководство равнодушно относилось к массовой детской смертности, так как считало, что дети непригодны для какой-либо полезной деятельности, то есть они — тунеядцы. Некоторых из них, особенно близнецов, использовали для медицинских экспериментов, в результате которых дети умирали. О лагерях смерти никто из них тогда не догадывался. Когда евреи поняли, что же их на самом деле ждет, бежать было поздно. Но и в тех условиях многие пытались совершить побег.

«Она потеряла сознание от увиденного ужаса и упала в яму за доли секунды до выстрела... «Я очнулась ночью. Смертельный страх, который я переживала, дополнился зловонием и тяжестью. Я лежала под слоем трупов, а из разных сторон доносились стоны»

Вот только некоторые истории трагической судьбы, которые не умещаются в моем сознании. Сложно понять, как можно было пережить такое, и не лишиться рассудка.



Тела умерших свалены в кучу у стены крематория в немецком концлагере «Дахау». Фото сделано 14 мая 1945 года солдатами 7-й армии США, которые вошли в лагерь.



Бабий Яр — место массовых расстрелов гражданского населения, главным образом евреев, цыган, киевских караимов. Всего было расстреляно свыше ста тысяч человек. По оценке ученых Украины, в Бабьем Яру количество расстрелянных евреев составило 150 тысяч.

■ Не успевшему повзрослеть Нафтали Лау Лави в годы войны пришлось пережить весь ужас лагерей и смерть близких. Голодные, лишенные воды и сна люди, охваченные неотступным страхом — все, что видел Нафтали в новой для него жизни. Вот что он вспоминает о том времени: «Еще до того, как забрали мою семью, я попал в Аушвиц и оказался в «аду». Такое трудно было представить. Я читал про себя отрывки Псалмов, которым меня учили родители, и это было все, на что я мог опереться. Помню, я непрерывно читал Псалом 129, Песнь Восхождения: «Из глубины взываю к Тебе, Господи». Эти слова давали мне силы. Нельзя было сдаваться, нужно было за что-то держаться, чтобы преодолеть те невыносимые условия. Помню, когда нас гнали из Бухенвальда, мы шли колоннами по 30 человек. Все взрослые самозабвенно молились. Мелодия была мне знакома — они пели хвалу Всевышнему. Тогда был второй день Пасхи (Песах)». Сейчас Нафтали Лау Лави проживает в Израиле — мечта сбылась. Но то, что пришлось пережить в годы войны, он до сих пор не может вспоминать без боли и слез.

■ Мария (Мера) Гримберг родилась в Киеве, Украина. В 1941 году ей было 12 лет. Когда Киев оккупировали немцы, всех евреев вывели на площадь, а потом куда-то повели. Мерачка вместе с родителями и двумя младшими сестричками тоже шла в этой толпе. Никто не знал, куда их ведут. Тысячи евреев завели в «Бабий Яр». Паника и страх охватили всех, когда им приказали раздеться. Стоял дикий крик, вой и выстрелы... много выстрелов. У Марии на глазах расстреляли ее родителей и сестричек. Сама она только помнит, как подошла к яме. Дальше пустота. «Я очнулась ночью. Смертельный страх, который я переживала, дополнился зловонием и тяжестью. Я лежала под слоем трупов, а из разных сторон доносились стоны», — больше Мария не смогла говорить, ее душили спазмы и рыдание. Она чудом осталась невредимой, даже не ранена. Скорее всего, она потеряла сознание от увиденного ужаса и упала в яму за доли секунды до выстрела. С тех пор прошло много лет. Сейчас Мария Гримберг уже в преклонных годах, но по-прежнему ужас тех лет живет в ее сердце. ❧



■ **Сэм (Сэмуил) Ицкович** родился в городе Макув, Польша. Когда началась война, ему было всего 14 лет. В 1942 году его отправили в концентрационный лагерь Аушвиц. Сэм вспоминает о газовых камерах в лагере: «Сначала они запускали туда женщин, а потом уже мужчин. И когда бункер уже переполнялся настолько, что больше людей уже не помещалось, они пускали детей лезть по головам взрослых, заталкивали их туда, чтобы набить газовую комнату до предела. И тогда за ними захлопывалась дверь, толстая дверь, я сам ее устанавливал, только тогда я не знал, для чего она предназначена. И комната наполнялась мертвящим газом, который мучил и уродовал людей, борющихся за жизнь до их последней минуты». Сэм был освобожден американскими войсками после того, как ему удалось совершить побег из лагеря во время воздушного налета. И до сегодняшних дней он проживает на территории Соединенных Штатов.



Прибытие эшелона с евреями из Карпатской Руси в лагерь смерти «Аушвиц-2», также известный как Биркенау, в Польше. В одноэтажных деревянных бараках, содержались сотни тысяч евреев, поляков, русских, цыган и узников других национальностей. Число жертв этого лагеря составило более миллиона человек.



«И ТОГДА ЗА НИМИ ЗАХЛОПЫВАЛАСЬ ДВЕРЬ, ТОЛСТАЯ ДВЕРЬ... И КОМНАТА НАПОЛНЯЛАСЬ МЕРТВЯЩИМ ГАЗОМ, КОТОРЫЙ МУЧИЛ И УРОДОВАЛ ЛЮДЕЙ, БОРЮЩИХСЯ ЗА ЖИЗНЬ ДО ИХ ПОСЛЕДНЕЙ МИНУТЫ»

Эта фотография сейчас хранится в мемориальном музее Холокоста в Израиле. Сердце сжимается при виде такой жестокости. Немецкий солдат направил оружие на маленького мальчика, который не представляет для него никакой угрозы. Существует предположение, что этот мальчик и есть Цви Нусбаум, который живет сейчас в Нью-Йорке. Он хорошо помнит, как поднимал руки перед убийцей своих родных, и именно так его одели в тот страшный день. Тогда семилетний Цвинек потерял четыре поколения своей семьи. Его семью, как тысячи других евреев цинично заманили в ловушку. За большие деньги на черном рынке можно было купить загранпаспорт, по которому их обещали вывезти в безопасное место. Евреи, в надежде на спасение, охотно лезли в грузовики и вагоны поездов, которые потом прибывали в Аушвиц. Конечно же всех их ждала смерть.



Американский журналист-христианин Рэй Камфорт вышел на улицы Америки, чтобы узнать, насколько посвящена в историю американская молодежь. Печальный факт — но многие из них не только не знают о Холокосте, мировой трагедии 20 века, но даже не могут сказать, кем был Адольф Гитлер. Казалось бы, это было давно, и слава Богу, что нас это не коснулось. Но те, кто забывают историю, обречены повторять ее, именно поэтому изучение Холокоста является обязательной школьной программой в Германии. Нынешнее поколение забывает одну из величайших трагедий в истории человеческого рода, когда Адольф Гитлер санкционировал убийство 11 миллионов человек, из которых 6 миллионов — евреи. Хотя эти цифры очень условные, многие исследователи склоняются к гораздо большему количеству жертв. В истории 20 века это самый свирепый и масштабный пример геноцида.

В Израиле Йом а-Шоа, День Катастрофы и героизма в память о жертвах Холокоста, отмечается 27-го числа месяца нисана. В 2013 году этот день памяти выпадает на дату 7 апреля. В этот день по всему Израилю звучит траурная сирена. На две минуты прекращается всякая деятельность, останавливается транспорт. Люди замирают в почтительном и скорбном молчании.

На сегодняшний день существует несколько крупных музеев, хранящих память о жертвах Холокоста. Но, пожалуй, Мемориальный музей Холокоста, находящийся в центре Вашингтона, является самым посещаемым историческим музеем в мире. Его цель — сохранить память.

Фашизм обещал немцам счастье на крови других людей. Для этого он создал самую сильную армию и сделал палачами тысячи людей. Но оказалось, что путь ненависти не приводит к счастью. Он ведет только в бездну, в смерть. Люди должны знать правду об этом и помнить. ❧

Ольга Долинская



Американский солдат осматривает тысячи золотых обручальных колец, которые были изъяты у евреев нацистами и спрятаны в соляных шахтах Хайльбронна (город в Германии, земля Баден-Вюртемберг).



Погибший заключенный лежит на изгороди из колючей проволоки в «Лейпциг-Текле» (концлагерь, входящий в состав «Бухенвальда»).



Это фото сделано между 1941 и 1943 годами парижским Мемориалом Холокоста. Здесь изображен немецкий солдат, целящийся в украинского еврея во время массового расстрела в Виннице (город расположен на берегах Южного Буга, в 199 километрах к юго-западу от Киева). На обороте фотокарточки было написано: «Последний еврей Винницы».



Заключенные приветствуют американских солдат возле электрического забора в концлагере «Дахау» (один из первых концентрационных лагерей на территории Германии).



Один из узников узнает бывшего охранника, который жестоко избивал заключенных в концлагере «Бухенвальд» в Тюрингии.



**0%**  
interest  
for 24 month

# ОГРОМНЫЙ ВЫБОР МЕБЕЛИ

AICO  
SWISS INNOVATION CORP.

ASHLEY

Stylus

PALLISER

MILLENNIUM

SCHNADIG

SWISS



Michael Ammi

AICO  
SWISS INNOVATION CORP.

AICO

Monte Carlo Collection™



Michael Ammi

AICO  
SWISS INNOVATION CORP.



Michael Ammi

JANE STAMOUR  
A DESIGN COLLECTION

AICO  
SWISS INNOVATION CORP.

AICO

Oppulente Collection™



Michael Ammi

JANE STAMOUR  
A DESIGN COLLECTION

AICO  
SWISS INNOVATION CORP.

В нашем салоне постоянно доступны все коллекции мебели от указанных брендов



ASHLEY  
FURNITURE INDUSTRIES, INC.





# ОТ ЛУЧШИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Низкие цены • Отличный сервис • Русскоговорящие консультанты



Vilagio Collection™



Excelsior Collection™



10" Queen  
Visco Memory foam  
mattress + base



**\$795**

Visco memory foam  
Buy one Get one FREE!

Visco memory  
foam pillow

**\$45**



**JR Furniture**  
"Discover the Difference"

visit us at [www.jrfurniture.biz](http://www.jrfurniture.biz)

Call toll free: **1-877-JRFURNITURE (1-877-573-8764)**

1201 ANDOVER PARK E • SOUTHCENTER (Across from Costco)  
(206) 575-1451

19220 33RD AVE W • LYNNWOOD (Near Alderwood Mall)

(425) 776-1499

BELLINGHAM LOCATION • 4165 MERIDIAN ST • Bellingham WA

(360) 734-8000

40NW BURNSIDE • GRESHAM OR (Gresham Square)

(503) 491-8898

OW OPEN IN HILLSBORO, OR (Across from Regal Cinema on TV Hwy)

(503) 591-8898



# ЦЕРКОВЬ ЗАВТРАШНЕГО ДНЯ

Третье тысячелетие христианства начинается заметным обмельчанием духовных лидеров, которые обнаруживают свою неспособность к верному видению и предвидению, нетривиальным решениям, творческим подходам. Вероятно, и эта проблема церковей связана с общим ходом истории, в которой на первое место выдвигается низовая культура масс и рушится представление о высокой культуре лидерства.



**МЫ УЖЕ ПРИВЫЧНО ГОВОРИМ** о Церкви «вчера и сегодня» — какой она была и есть, понимая ее историю как длительность, непрерывность, последовательность, преемственность. Сложнее говорить о Церкви «сегодня и завтра», и почти непредставимы дискуссии о Церкви «завтра и послезавтра».

Когда-то у русского эмигрантского поэта Николая Водневского вышла хорошая книга «Вчера и сегодня», сумма воспоминаний о жизненном пути и этапах веры. Я с интересом читал этот текст как памятник уходящей эпохе, а теперь, к большому сожалению, и самому автору, покинувшему нас.

Но сейчас я жду, когда на полке появится ненаписанная книга, когда будет издана «история будущего», описано то, что лишь еще может случиться.

Биография людей и обществ, жизнеописание, рассказ о былом — это голос истории, престарелого «учителя жизни». А возможна ли биография будущего, проективная история, описание «после-завтра»?

Такие вопросы раньше оставляли фантастам. Многие, увиденное в будущем фантастами или «футурологами», сбылось, стало реальностью «сегодня». Но вот что печально: несмотря на все успехи в предсказаниях, фантастика умерла в конце прошлого столетия. На мой взгляд, проблема не с ней, не с идейным, а с «человеческим материалом». Люди стали все более близорукими, разучились жить дальше вечера того же дня, видеть дальше своего носа, мечтать больше, чем о повышении зарплаты.

Итак, я хочу констатировать: в

богословских дискуссиях можно найти довольно много биографий Церкви, и почти никогда — ее пророческих образов, смелых взглядов в будущее, прозрений дня грядущего.

В то же время именно Церковь завтрашнего дня занимает меня все больше. Это связано с тем, как я проживаю жизнь — я пытаюсь определить задачи сегодняшнего дня исходя из дня будущего, т.е. представить будущее и в свете его организовать свое настоящее так, чтобы оно к этому будущему готовилось.

Есть и другие способы — определить сегодняшний и завтрашний день посредством прошлого, т.е. жить и поступать так, как было раньше, продолжать то же самое. Свет восходящего будущего дня или тень дня вчерашнего, уже прошедшего, задают разные перспективы для самопонимания и самоопределения.

Как в жизни человека, так и в жизни Церкви этот выбор присутствует всегда — или видеть дальше и рассматривать день сегодняшний как начало нового, движение

**« В МИРЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН ЦЕРКОВЬ НЕ МОЖЕТ НЕ МЕНЯТЬСЯ, ЕСЛИ ЖЕЛАЕТ БЫТЬ ПОНЯТНОЙ И АВТОРИТЕТНОЙ. ВМЕСТЕ С ЭТИМ ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ДОЛЖНЫ ОСТАВАТЬСЯ НЕИЗМЕННЫМИ, ЕСЛИ ЦЕРКОВЬ ЖЕЛАЕТ ОСТАВАТЬСЯ СОБОЙ, ВЕРНОЙ СВОЕМУ ПРИЗВАНИЮ. »**



вперед, или посмотреть назад и понимать день сегодняшний как конец вчерашнего. Соответственно будущее можно видеть или в свете вечного дня, или в сумерках истории.

Церковь — не только духовная, но и вполне историческая реальность. Это воплощение Царства Божьего в истории, народ будущего, «род избранный... люди, взятые в удел» (1 Петр. 2:9). «Историчность» Церкви важно понимать, чтобы в молитвенных созерцаниях и теоретических умозрениях не упустить человеческое, социально-политическое, культурное, организационно-институальное измерение церковного развития.

Но нужно идти дальше — Церковь не только историческая, но и эсхатологическая реальность. Это не только то, что было в истории и подтверждается ей. Это и то, чего еще не было в истории, что стоит над ней и спорит с ней.

Церковь — это не только то, что уже было и есть. Гораздо в большей степени это то, что нас ожидает в будущем, это община избранных, призванных, собранных из всех народов и времен, это конечное единство христиан с Христом, это новая реальность, невозможная сегодня, но уже существующая в будущем.

Научиться мыслить Церковь «исторически» — значит вписать ее в непрерывную линию развития и понять ее в этом всеисторическом масштабе «от Адама до Потсдама».

Научиться думать о Церкви в эсхатологическом ключе — значит стать частью будущего, понимать Церковь в перспективе метаисторической от Творения до нового творения, до нового неба и новой земли.

Акцент на прошлом («как и что было») закрывает подступы к вопросам «каково будущее Церкви?», «зачем нужна Церковь

**« Если традиционные церкви не вернутся в общий круг «просто христиан», не откажутся от своего особого статуса, они превратятся в замкнутые сообщества, лишенные притока новых людей и занятые внутренними интересами. »**

в перспективе вечности?», «чем все это закончится?». Но я уверен, что именно эти вопросы должна волновать Церковь и ее теологов. Именно эти вопросы спасают Церковь из исторического плена и ангажированности современностью, открывают долгосрочную, а точнее, вечную перспективу.

\*\*\*

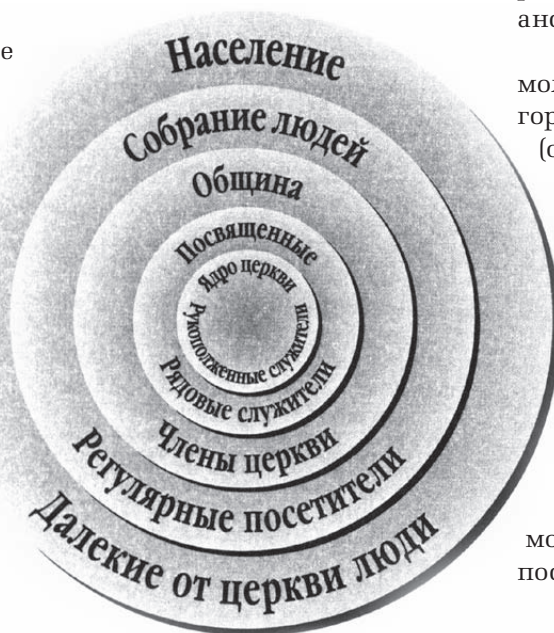
**В МИРЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН** церковь не может не меняться, если желает быть понятной и авторитетной. Вместе с тем основные принципы должны оставаться неизменными, если церковь желает оставаться собой, верной своему призванию. Что сохранить, а что изменить — насущные вопросы для традиционных евангельских

церквей. Помимо внутрицерковных факторов, политика, экономика, культура также влияют на формы служения. Какой будет церковь ближайшего будущего с учетом всех этих процессов? Осмысление этого вопроса позволит не только выявить главные тенденции, но и попытаться изменить их. Ведь мы должны не только принимать реальность как она есть, но и менять ее, не соглашаясь с ней, противостоять ей. В наше время церковь должна вспомнить о своей пророческой функции — не только узнавать о переменах и обсуждать их задним числом, но и предвещать будущее, предупреждать его.

Вот лишь некоторые из многочисленных вызовов, звучание которых слышно уже сегодня, а завтра превратится в вой сирены или в тревожные шумы падений и разрушений: количественное уменьшение евангельских церквей; «старение» традиционных общин и перетекание молодежи в новые церкви; кризис привычных представлений о миссии; неэффективность моделей «прямого» евангелизма; некомпетентность руководства; отсутствие целостного богословского учения; отчужденность от культуры и науки; разочарование в идеалах христианского образования.

Все эти очевидные трудности можно сгруппировать в три категории: демографический кризис (общественный фактор), кризис богословской парадигмы (мировоззренческий фактор), кризис руководства (человеческий фактор). О демографии скажем несколько подробнее, так как она определяет фон, на котором становятся понятными и другие, не материальные, не количественные реалии.

Демографические проблемы можно считать объективными, поскольку они определены преды-







сторией; вместе с тем они не являются роковыми и поддаются управлению, если их и нельзя решить в ближайшей перспективе, то можно постепенно выправить, выровнять, оптимизировать показате-

ли. Я сомневаюсь, что христианам стоит много знать о причинах бурного развития нехристианских религий (хотя это интересные исследования, но они мало говорят о нас самих), но уверен, что стоит задаваться вопросом о причинах своего упадка. Вот лишь несколько из них — кризис традиционной многодетной семьи, высокий уровень миграции населения, конфликт молодых и старших поколений, старение и вымирание традиционных «христианских» стран.

Одна из причин стагнации церковного развития — институализация христианства, затверждение веры в религиозных формах. Христианство становится религией христиан, точно так же как буддизм — религией буддистов. В таком случае каждому — свое, а любая попытка свидетельства на

чужом поле или чужой канонической территории расценивается как прозелитизм. Но не стоит забывать о том, что Христос пришел для всех людей, и его весть не была обращена лишь к последователям иудейской традиции. Христианский универсализм остается мало реализованной перспективой, глобализация открывает для него новые возможности, но сами христиане предпочитают оставаться по внутреннюю сторону конфессиональных границ, лишая себя влияния на другие религии и культуры.

Не все так хорошо и внутри традиции. Закрытая система, не общающаяся с внешним миром, обречена на упадок. Если церковь ориентируется на внутренние интересы, а не на участие в проблемной жизни общества, то рано или поздно теряет связь с реальностью и становится номинальной, «символической». В ней все вроде бы привыкли к священным символам, но что за ними стоит и к чему это обязывает, никто не знает. Печально красивые, но пустые католические храмы, православные соборы, лютеранские кирхи — хорошие символы, лишенные связи с реальной жизнью людей.

Последнее время достаточно много говорилось о различии «belong» и «believe». Это несовпадение, которое евангельские церкви замечали в церквях исторических, оказалось симптоматичным для всех церквей. Номинальное христианство — не внешняя, а внутренняя опасность для каждой общины и каждого христианина. Родиться в христианской семье не означает быть христианином. Можно быть баптистом в четвертом поколении, но христианином — лишь в первом, поскольку мое христианство начинается не с кого-то, а именно с меня.

Сказанное ни в коем случае не означает отрицания важной роли традиционной христианской





семьи в преемственности поколений для церкви и служения, но обращает внимание на личный фактор, которым в традиционных семьях и общинах, которые из таких семей состоят, долгое время пренебрегали. Личный фактор в общинной жизни обостряется с развитием индивидуализма в истории цивилизации. Хорошо или плохо, но это свершившийся факт — эмансипация индивида от сковывающих и обязывающих традиций. Единственный способ сохранить и развить церковную традицию — пропустить ее через сознание личности, поставить ее в непосредственное отношение к индивиду, позволить творчески развить, преобразить ее в соответствии с личными вопросами и глобальными вызовами. Ведь на то традиция и нужна, чтобы быть надежной опорой личности в момент кризиса, задавать ориентиры в малознакомом мире, поддерживать чувство общности с теми, кто был до тебя и будет после.

Еще одна важная проблема — диспропорция между старыми и новыми верующими. В традиционных евангельских церквях она принимает нетипичную форму — старых больше, чем новых, в то время как в современных общинах все как раз наоборот. Да и задачи могут ставиться разные — традиционные церкви озабочены (или должны быть озабочены) проблемой детей верующих родителей (ДВР), воспитания, воцерковления и ревоцерковления потомственных христиан; современные же церкви обращаются прямо к обществу, без оглядки на традиции и проблемы предыдущих поколений.

Исходя из соотношения старых и новых, акцент делается либо на работе с новыми (под них подстраиваются формы служения, язык и тематика проповеди), либо на служении устоявшемуся кругу давних прихожан. Но здесь

« **Все громче слышны голоса о новой реформации, необходимой для евангельских церквей. Убежден, что реформ не нужно бояться. Постоянное духовное обновление, возрождение, оживление внутренне присущи церкви, заложены в ее природе.** »

легко можно запутаться в привычных, но уже пустых понятиях «верующий» и «неверующий», поскольку для многих традиционных верующих вновь нужна проповедь простого Евангелия, нужен душевный разговор о малознакомой Благодати, нужно на пальцах показывать лишь по наслышке знакомые духовные истины. Если традиционные церкви не вернуться в общий круг «просто христиан», не откажутся от своего особого статуса, они превратятся в замкнутые сообщества, лишенные притока новых людей и занятые внутренними интересами.

Помимо очевидных демографических проблем евангельские христиане переживают беспрецедентный кризис своих богословских оснований. До сих пор мы мало утруждали себя наукоемкими рефлексиями по поводу своего мировоззрения и придумали удобную для самих себя, оправдывающую недостатки ума «деятельностную

« **Реформация начнется с лидеров, которых призовет Бог, с посвященных, мужественных и открытых сердец. Для реформ нужна новая парадигма христианской жизни и служения, которая не будет придумана лучшими богословами, но будет открыта им свыше.** »

парадигму». Главное — действовать активнее, не сомневаясь в целях. Миссионерские конференции сводились к тому, чтобы ободрить, вдохновить, «зажечь факел». Увы, этого явно недостаточно. В условиях кризиса парадигмы нельзя добиться результата, действуя по-прежнему, пусть даже с большей отдачей и больше времени. Кризис обнаруживает не только недостаток воли и сил, но и неадекватность методов, методологии, подходов, концепций, всего того, что объединяется словом парадигма. Прежняя парадигма оказывается устаревшей, хотя в случае с христианами бывшего СССР можно сказать больше того — пока еще не было (и до сих пор нет) сознательно принятой парадигмы жизни и служения, внятного богословия миссии, как и любого другого богословия.

Полагаю, что были все возможности для создания собственных богословских центров на базе семинарий и колледжей, открывшихся в начале 90-х. Но к 2000 г. градус едва начавшихся богословских дискуссий заметно снизился. Это совпало с началом стабилизации общественной жизни в постсоветских странах, «консервативного отката». Да и церковь после бурного десятилетия инноваций нуждалась в восстановлении внутреннего равновесия.

Маятник качнулся обратно — напуганные скоровыпеченными богословами служители церквей отказались от заказа на богословие, угрожавшее привычному положению дел. «Контролировать» (любимое слово и любимая функция многих пасторов) образованных реформаторов оказалось трудно, а вести с ними отеческий, но внимательный диалог было недосуг. Неготовность церквей к дискуссиям и реформам поставила крест на богословском образовании. В это время все вдруг заговорили, что никому богословие не



К сожалению, третье тысячелетие христианства начинается заметным обмельчанием духовных лидеров, которые обнаруживают свою неспособность к верному видению и предвидению, нетривиальным решениям, творческим подходам. Вероятно, и эта проблема церквей связана с общим ходом истории, в которой на первом месте выдвигается низовая культура масс и рушится представление о высокой культуре лидерства. Духовный авторитет церкви и ее служителей как никогда низок и для новых поколений прихожан-вопрошателей, и для придирчивого постсекулярного общества. По названию и по должности никто уже не верит и не принимает, но руководители церквей по привычке ожидают от людей должного почтения и послушания. Они не замечают, что институты как модель организации общества уступают место иеиерархическим, органическим, сетевым формам. А здесь главное не администратор, управляющий, директор, а учитель, креативщик, модератор. Конечно, хорошему менеджменту нам нужно еще учиться и еще раз учиться.

Все громче слышны голоса о новой реформации, необходимой для евангельских церквей. Убежден, что реформ не нужно бояться.

Евангелие будет выражено на понятном для современников языке и станет универсальной спасающей вестью для номинальных христиан и убежденных нехристиан, для богатых и бедных, интеллектуалов и малограмотных. Мы не знаем, когда настанет этот завтрашний день великого пробуждения, но должны всеми силами приближать его. У нас есть обетование, что он будет до того, как настанет «день Господень — великий и страшный». Церковь не должна смиряться с внутрен-

\* \* \*

Предлагаю читать ненаписанные книги, осуществлять ожидаемое и сохранять уверенность в невидимом. Предлагаю жить завтрашним днем. Предлагаю всматриваться в будущее.

Предлагаю видеть Церковь, ее задачи и возможности, сущность и формы, исходя из «точки Омега» — конечного назначения, полноты исполнения, смысловой ясности. Тогда будет Бог все во всем, тогда наступит брак Невесты и Ангнца, тогда христиане прейдут в единство веры. Только во свете столь многообещающего будущего можно пройти столь трудный исторический путь. ❧

Михаил Черенков  
доктор философских наук, рек-  
тор Донецкого Христианского  
Университета





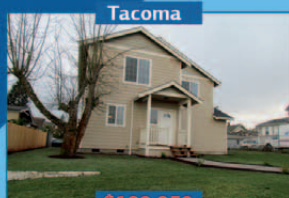
mariannami@johnlscott.com



VITALIY MIKSHANSKIY  
253-255-2342  
MARIANNA MIKSHANSKIY  
253-255-2329

## ПОКУПКА И ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

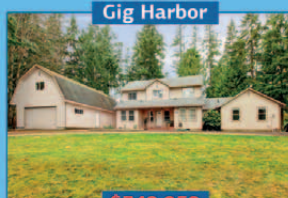
- ДОМА И УЧАСТКИ
- КОММЕРЧЕСКАЯ НЕДВИЖИМОСТЬ
- SHORT SALE PROCESS  
(ДОЛГ ПРЕВЫШАЕТ СТОИМОСТЬ  
ВАШЕГО ДОМА)
- БАНКОВСКИЕ ДОМА



Tacoma

**\$199,950**

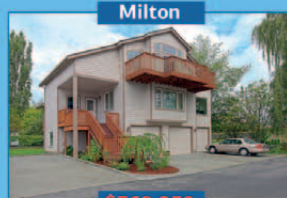
New Construction!  
1,510 Sq feet  
3 Bedroom  
2.5 Bath  
MLS#436483



Gig Harbor

**\$349,950**

Almost 1 Acre!!  
2,520 Sq feet  
6 Bedrooms  
4.25 Bath  
MLS#428153



Milton

**\$369,950**

Perfect for 2 families!  
3,500 Sq feet  
5 Bedroom  
3 Bath  
MLS#428058



Milton

Not on market yet,  
coming soon!

1,506 Sq feet  
3 Bedroom  
2 Bath

## SAV-ON INSURANCE AGENCIES

Мы представляем более **30**  
страховых компаний и сможем  
найти самую выгодную и  
хорошую страховку для вас!

- ★ Auto / Cycle / Boat
- ★ Home and Life
- ★ Commercial Business
- ★ High Risk and Preferred



позвоните нам и узнайте  
цену на страховку



ХОТИТЕ ЗНАТЬ  
ПОЧЕМУ МНОГИЕ  
ВОЗВРАЩАЮТСЯ  
ОБРАТНО В  
SAV-ON INSURANCE?

**ПОЗВОНИТЕ НАМ**  
**1.888.867.2866 · SAV-ON.COM**



Оля



Елена



Люда



Habemus Papam!

# ПАПА НЕ ОТ МИРА СЕГО

Habemus Papam! Эта фраза на латыни, которая означает «у нас есть Папа», произносится кардиналом-протодьяконом после избрания нового Папы Римского. Недавно она опять была произнесена на фоне белого дыма, исходящего из Сикстинской Капеллы в Риме.



Photo: Reuters

## Папа Римский. Человек не от мира сего

Бывший кардинал из Аргентины Хорхе Марио Бергольо 13 марта был избран Папой Римским и взял имя Франциск (Франциск Ассизский — «святой бедняк»).

Он стал первым Папой Римским из южноамериканской страны, первым, кто взял имя Франциск, а также первым иезуитом, взошедшим на престол. По словам соратников Франциска из Буэнос-Айреса, папа — очень простой человек, известен смирением и добротой.

Его имени не было в списке фаворитов. Но именно он, по некоторым сведениям, в 2005-м был главным соперником Бенедикта XVI, который в феврале этого года отрекся от престола.

Новоизбранный папа предстал перед верующими, собравшимися на главной площади Ватикана, спустя час после того, как дым сигнализировал об избрании понтифика. Первыми словами Франциска были: «Мои братья кардиналы выбрали меня, хотя я живу едва ли не в самой далекой

стране. И все же я здесь. Я хочу поблагодарить Римско-католическую церковь и кардиналов. Давайте помолимся!» После этого папа римский прочел «Отче наш» и попросил помолиться за него.

### Взгляды и образ жизни

Папа действительно не переносит богатство и роскошь. Как пишет итальянская пресса, в ходе осмотра своей резиденции понтифик воскликнул: «Здесь достаточно места для 300 человек». Франциск попросил, чтобы его жилище было как можно более

простым, а комнат было не так много. Не понравился ему и трон, установленный в Клементинском зале в Ватикане: его он распорядился заменить на обычное кресло. Такие нововведения, по

мнению западных журналистов, иллюстрируют стремление папы римского упростить свою жизнь, чтобы быть ближе к верующим.

Родившийся в 1936 году в большой семье итальянского иммигранта-железнодорожника из Турина и получивший образование химика, философа и психолога, он — человек скромный, консервативный, очень эрудированный и вместе с тем близкий к народу. Кардинал Бергольо был известен личной кротостью, доктринальным консерватизмом и преданностью делу социальной справедливости.

Известно, что он вел весьма простой образ жизни. Жил в маленькой квартире, мало напоминавшей дворец архиепископа, отказался от персонального лимузина с шофером в пользу общественного транспорта, и даже сам готовил себе еду.

Бергольо считается богословом, готовым к диалогу. Будучи

«**ФРАНЦИСК ПОПРОСИЛ, ЧТОБЫ ЕГО ЖИЛИЩЕ БЫЛО КАК МОЖНО БОЛЕЕ ПРОСТЫМ, А КОМНАТ БЫЛО НЕ ТАК МНОГО. ТРОН, УСТАНОВЛЕННЫЙ В КЛЕМЕНТИНСКОМ ЗАЛЕ В ВАТИКАНЕ ОН РАСПОРЯДИЛСЯ ЗАМЕНИТЬ НА ОБЫЧНОЕ КРЕСЛО.**»



по природе своей не теоретиком, Бергольо охотно «идет в народ», хотя большой сцены предпочитает избегать. По мнению специалистов, своей доктриной Франциск близкий, к консервативному движению *Comunione e Liberazione*, считает проблемы глобализации, социальную справедливость и пропасть между бедными и богатыми теми, которые должны волновать современных верующих. «Неравномерное распределение благ создает ситуацию вопиющего социального греха, что не дает возможности многим братьям и сестрам жить полноценной жизнью», — заявил как-то Бергольо.

Сторонники этого католического движения, основанного в 1950-х годах итальянским священником и теологом Луиджи Джуссани, считают, что сущность христианства составляют не ритуал и не теологические системы и народные верования. Сущность христианства, по их мнению, — это опыт живого человека, направленный на постижение реальности во всей совокупности ее факторов. Христос является ответом на все вопросы человека.

Новый папа выступает против абортов, эвтаназии и однополых браков, он не один раз призывал духовенство и мирян выступить против этих греховных явлений. Также он разделяет церковное учение по осуждению гомосексуальности. Он решительно выступил против введенного в 2010 году правительством Аргентины законодательства, разрешающего

## «...ОДНОПОЛЫЕ БРАКИ — РАЗРУШАЮЩИЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРОТИВ ПЛАНА БОЖЬЕГО.»

однополые браки. Тем не менее, считает важным милосердие к сексуальным меньшинствам, как и ко всем людям на планете. Хотя он и утверждает, что все люди достойны уважения (что он показал, когда помыл ноги 12 больным СПИДом в 2001 году), Папа Франциск не собирается идти на компромисс с греховной природой человечества.

Он также является противником усыновления детей однополыми парами, считая это дискриминацией против детей и «настоящим и жутким антропологическим регрессом». Он также сказал следующее (в своём письме к аргентинским монастырям): «Давайте не будем наивными, мы говорим не об обычной политической борьбе; однополые браки — разрушающие претензии против плана Божьего. Мы говорим не о простом проекте закона, а скорее о махинации отца лжи, который хочет смутить и обмануть детей Божьих».

Напомню, после избрания Папа Римский хотел как можно быстрее выйти к людям, чтобы они не мерзли под дождем и возвращались к своим семьям, отказался покинуть Ватикан на личном лимузине, предпочтя уехать в микроавтобусе вместе с кардиналами. На ужине с кардиналами в резиденции Ватикана

понтифик пошутил, сказав им по поводу своего избрания: «Да простит вас Господь за то, что вы меня выбрали». Журналисты уже называют его Папа-сюрприз, не переставая удивляться его простоте и остроумию.



Новоизбранный Папа Римский Франциск во время торжественных мероприятий по случаю интронизации на папский престол остановил процессию, чтобы благословить и поцеловать инвалида паломника, специально приехавшего на интронизацию Папы.



Автомобиль останавливался еще несколько раз, чтобы дать возможность Папе благословить детей.

## Католическая церковь сегодня

Сейчас много говорят о духовном и идеологическом кризисе католической церкви, объединяющей более миллиарда верующих во всем мире, где имеется четкое разделение между религиозными принципами и образом жизни подавляющего большинства католиков. В начале 1900-х годов (а некоторые считают, что и раньше) появилась ересь, называемая модернизмом. Люди, которые являются приверженцами



**Конклав** (лат. *conclave* — запечатанная комната, от лат. *cum clave* — с ключом, под ключом) — собрание кардиналов, созываемое после смерти или ухода в отставку папы римского для избрания нового папы, а также само это помещение.





**ДАВАЙТЕ НЕ БУДЕМ ПОДДАВАТЬСЯ ПЕССИМИЗМУ, ЭТОЙ ГОРЕЧИ, КОТОРУЮ ДЬЯВОЛ ПРЕПОДНОСИТ КАЖДЫЙ ДЕНЬ. ДАВАЙТЕ НЕ БУДЕМ ВПАДАТЬ В УНЫНИЕ.**

модернизма, считают, что церковь может и должна отречься от предыдущих догм и упростить себя до ее первичного уровня, якобы стать ближе к жизни современного общества.

Многие папы римские были противниками модернизма, утверждая, что это бы привело к беспорядку, расхождению во взглядах и в итоге — к разрушению церкви. В 1960 году во время Второго Ватиканского собора представителями либеральной группировки церкви был неофициально принят модернизм. С тех пор консерваторы и либералы ведут постоянную вражду за власть в Ватикане.

Папа Бенедикт XVI был консервативным папой римским; в своей последней речи в качестве понтифика, всего за день до «выхода на пенсию», он сказал, что Церковь переживает период «мутной воды». Избрание Папы Франциска, который тоже является

консерватором, вполне ожидаемо, учитывая тот факт, что Бенедикт XVI выбрал тех кардиналов, которым он доверял.

Католическая церковь, которая проходит через сокрушительный кризис из-за ряда дискредитирующих ее факторов, таких как моральное растрепывание, коррупция и опустение, ожидает от Франциска перемен. Скорее всего, он проведет реформу Курии (правления церкви) так, как это необходимо в связи со скандалами, в которые была вовлечена церковь в последнее время. Более того, вскоре ему представят документ, подготовленный тремя кардиналами, в котором будут указаны имена и проступки священников, входящих в Курию. Скорее всего, многие из этих людей лишатся своих мест в Курии. Сама Курия за последние годы превратилась в дисфункциональную структуру, неповоротливость которой порождает скандал за скандалом.

Его первоначальные действия предполагают, что он принесет новый стиль папства, в пользу смирения и простоты над пышностью и великолепием. Очевидно, Папа Франциск продолжит путь

своего предшественника, но с большими силами.

В своей первой проповеди понтифик отметил, что милосердие меняет мир, делает его менее холодным и справедливым, а также напомнил верующим, что Господь никогда не устает прощать. Папа призвал католиков обратить свои сердца к главному — Евангелию об Иисусе Христе.

«Давайте не будем поддаваться пессимизму, этой горечи, которую дьявол преподносит каждый день. Давайте не будем впадать в уныние», — сказал он кардиналам, собравшимся в Сикстинской капелле, чтобы приветствовать его.

И хотя Франциск не остался без внимания недоброжелателей, которые приписывают ему разные злоупотребления властью в далеком прошлом, все обвинения остаются недоказанными пустыми словами, а сам понтифик не перестает удивлять народ своей искренностью и открытостью сердца. Что характерно, даже журналисты, которые имеют слабость к преувеличению недостатков и упразднению достоинств, пишут о Франциске в основном хорошие вещи. Будем надеяться, что это действительно человек от Бога, и через него Дух Святой сделает много хорошего в этом греховном мире, и в Католической церкви в частности.

Все мы равны перед Богом, все сотворены из одного материала и нас одинаково любит Господь. Поэтому, как братья во Христе, мы должны молиться за нового лидера Католической Церкви, потому что ему досталось нелегкое наследие в нелегкое время. Да благословит Господь Франциска держаться истоков Евангелия, вести церковь за Христом и в простоте сердечной служить и доверять Богу. ✠

Подготовила  
Надия Хомазюк



Папа Римский Франциск 28 марта, совершил обряд омовения ног заключенным в римской тюрьме для несовершеннолетних. Он стал первым понтификом, совершившим этот обряд.

12 участников для ритуала были выбраны по числу апостолов, которым, согласно Новому Завету, Иисус Христос омыл ноги в день последней совместной трапезы — Тайной вечере. Среди несовершеннолетних преступников присутствовали две девушки: католичка-итальянка и мусульманка из Сербии





# НУЖЕН ДАНТИСТ?

Family & Cosmetic Dentistry

Доктор Lyudmila Shur, D.D.S.

Всегда рады новым пациентам.  
Оказываем экстренную неотложную помощь

- Отбеливание зубов
- Коронки и мосты
- Зубные протезы
- Лечение корневых каналов
- Удаление зубов
- Имплантанты
- Ортодонтические пластинки

Принимаем все виды страховок, а также медкупоны DSHS для детей до 19 лет

**425-741-2030**

16108 Ash Way, Suite 202, Lynnwood, WA 98087



# ПИТАНИЕ ПРИ ЗАНЯТИЯХ БЕГОМ

Для одних бег — общетонизирующее занятие. Для других — способ похудеть, а третьи занимаются бегом профессионально, и каждая тренировка направлена на поддержание формы. Есть ли разница в типах спортивного питания для бегунов с учетом их ожиданий от тренировок?



## Питание при занятиях бегом

Бег любого типа и ставящий различные цели, основан на общих биохимических процессах человеческого организма. А потому существенных различий в режиме питания нет.

Главная цель спортивного питания при беге — поддержание должного уровня энергетических субстратов в мышцах, предотвращение токсического действия кетонных тел и молочной кислоты, появляющихся в процессе мышечной деятельности и, в конечном итоге, поддержание макро- и микрорегуляции на физиологически обоснованном уровне.

## Часть 1.

### ПИТАНИЕ ПЕРЕД БЕГОМ

Варианты питания перед бегом можно условно разделить на несколько рекомендаций в зависимости от того, к какой группе бегунов они обращены.

#### Правильный завтрак — залог правильной тренировки

Если вы тренируетесь более полугода и стремитесь к достижению определенных

спортивных результатов (то есть, бегаете не для похудения, и не с целью общеукрепляющих занятий спортом), рекомендовано начать подготовку к тренировке сразу после пробуждения.

В идеале это должен быть белковый завтрак, состоящий либо из привычных пищевых продуктов, либо из продуктов спортивного питания. Оптимальное количество протеина на завтрак — 0,5 — 0,7 граммов на килограмм массы тела.

Неплохо работает на предстоящую тренировку прием бета-аланина и аргинина. В комплексе они улучшают кровообращение в мышцах и нормализуют энергетический обмен, повышают порог утомляемости.

Если вы непрофессиональный бегун, отдайте предпочтение белковому завтраку, а также приему витаминно-минеральных комплексов, в идеале — с антиоксидантным эффектом.

#### Углеводы — главное топливо

За полтора часа до начала тренировки всем группам бегунов рекомендован прием богатой углеводами пищей. Но с существенной оговоркой — простые углеводы не окажут должного эффекта, а нанести вред могут. Поэтому один из вариантов — самостоятельно приготовленная смесь из сока, воды и подсластителей (если незадолго до этого был полноценный прием пищи) или же употребление богатых углеводами продуктов питания.

Шоколад и шоколадные батончики (в том числе из серий спортивного питания), сладкие сухофрукты, мед, макароны и паста, рис в виде сладкого плова, сдобная выпечка на патоке, йогурт с рисовыми шариками — все это даст необходимый заряд энергии.

#### Какие ограничения необходимо соблюдать в питании перед бегом

Если цель бега — похудение, то последний прием пищи должен быть не позже чем за 1,5





часа до тренировки.

Из продуктов питания перед бегом должны быть исключены блюда, приготовленные с использованием: зерновых и бобовых, картофеля, баклажанов, капусты, грибов, редиса, шпината. Не разрешается употребление жирного (в том числе запеченного на гриле) мяса, жареных блюд.

Во избежание повышенной нагрузки на почки, сосуды и сердечную мышцу, перед тренировкой необходимо ограничить употребление жидкости. Идеальный вариант — гейнер или сладкий чай, энергетические напитки с малым содержанием углеводов, но не газированная вода, кофеинсодержащие напитки или ароматизированная «газировка». Максимальный объем жидкости, выпитой в течение 30 минут до тренировки, не должен превышать 200 мл.

#### Два слова о специальном спортивном питании

Спортивное питание, предлагаемое многими компаниями, представляет определенное удобство для бегунов. Прежде всего, это существенная экономия времени, которое затрачивается на подбор и закупку необходимых продуктов, их приготовление, проверку сочетаемости. Второе удобство заключается в возможности подобрать такой продукт или несколько, которые обеспечат необходимый набор нутриентов на конкретном этапе подготовки к тренировке или непосредственно во время пробежки.

## Часть 2.

### ПИТАНИЕ ПОСЛЕ БЕГА

Прежде чем говорить о питании после бега, следует рассмотреть как правильно поддерживать водно-питьевой режим во время тренировки. В списке запрещенных продуктов — газированная вода, в том числе с

ароматизаторами и красителями, напитки, содержащие кофеин и колу.

С определенной долей осторожности необходимо относиться к гейнерам, напиткам с электролитами (в том числе изготовленные самостоятельно с помощью аптечных регидратирующих порошков), спортивным энергетическим напиткам с добавкой витаминов.

Рекомендуется употреблять их дозировано — не более 2-3 глотков на каждые 2 км пробежки.

#### Зачем нужны углеводы после пробежки

После тренировки схема пита-



ния направлена на восполнение углеводных запасов. Связано это с появлением сразу после интенсивной физической нагрузки так называемого «углеводного окна» — короткого временного промежутка (не более 80 минут), в течение которого в организме идет восполнение запасов гликогена, затраченного во время беговой тренировки.

Чтобы не произошло сбой в метаболических (особенно катаболических) процессах, а также не нарушилась работа клеток печени, необходимо «закрыть» или как говорят спортсмены «загрузить» это окно с помощью углеводов. В противном случае нехватка гликогена будет восполняться за счет белков, что резко

снизит порог выносливости и, по сути, нивелирует эффект тренировки.

#### Восстанавливаем баланс

Но сразу после тренировки возможности ферментной и двигательной активности пищеварительной системы резко снижены, поэтому принимать пищи тотчас после окончания беговой тренировки нельзя. Как же поступить, чтобы не сорвать пищеварительную систему и при этом загрузить углеводное окно, избегая тем самым нарушения процессов катаболизма?

После тренировки для поддержания углеводного обмена и одновременно для утоления жажды выпивается 250-300 мл сока. Хорошо подходят томатный, яблочный, соки из citrusовых с сахаром, виноградный (только при условии хорошей переносимости). Как вариант — молочный шоколадный напиток или сладкий чай с небольшой сдобной булочкой с маслом, джемом или шоколадно-ореховой массой.

Через 20-40 минут после тренировки (время определяется индивидуально, но более ранний или более поздний прием не рекомендуется) можно приступить к полноценному приему пищи.

Оптимальное количество углеводов, которые необходимо принять сразу после тренировки рассчитывается исходя из 0,7-1,5 грамма на килограмм массы тела спортсмена плюс 20-30 граммов белка. Это может быть пшенная, овсяная, манная, рисовая каша на молоке, с добавкой сухофруктов и меда или варенья.

В 100 граммах таких каш содержится около 70 граммов углеводов и более 10 граммов белка. Картофель или макароны с мясом, хлебобулочные изделия с маслом, медом, вареньем или джемом также насытят организм всеми необходимыми компонентами. ☺



**Схема для тех, кто предпочитает спортивное питание**

**1. ПИТЬЕВОЙ РЕЖИМ** аналогичен вышеописанному, но вместо сока сразу после тренировки принимается половинная норма гейнера и 5 граммов ВСАА — комплекса с аминокислотами (лейцин, изолейцин и валин). Такое сочетание утолит жажду, восполнит запасы углеводов и энергии, запустят сложнейшие процессы синтеза протеина, выработки аланина и глютамина, окажут мягкую стимуляцию выработки инсулина.

Через 20 минут принимается либо витамин С в чистом виде — 500 мг или готовый антиоксидантный ком-



плекс, которые защитят клетки мышц от травмирующего действия продуктов окисления, образующихся в процессе мышечной деятельности.

**2. СПУСТЯ ЧАС** после приема поддерживающих пищевых добавок наступает время для насыщения организма белками и углеводами.

Самое время употребить высокобелковые или протеин-углеводные комплексы в виде сухих смесей или готовых коктейлей, батончиков.

Грамотное питание при занятиях бегом означает не только оптимизация сочетания белков, жиров и углеводов и соблюдение режима приема пищи. Чтобы тренировки были для организма максимально полезными, а пища восполняла все затраты и поддерживала высокий уровень тренированности, необходимо планировать питание при занятиях бегом с учетом физиологии организма после интенсивных физических нагрузок. 📌

По материалам интернет издания [www.geekrunner.org](http://www.geekrunner.org)

# Honesty. Respect. Professionalism. Courtesy.

**Charles Cohen, Agent**

9750 Greenwood Ave N

Seattle, WA 98103

Bus: 206-784-5151

[charles.cohen.b2j9@statefarm.com](mailto:charles.cohen.b2j9@statefarm.com)

**Мы говорим по-русски.**

It's how I treat all my customers. And you can be sure I'll always do my best to meet your needs.

**Like a good neighbor, State Farm is there.®**

**CALL ME TODAY.**

Машины • Дом • Жизнь  
**Страховая компания**





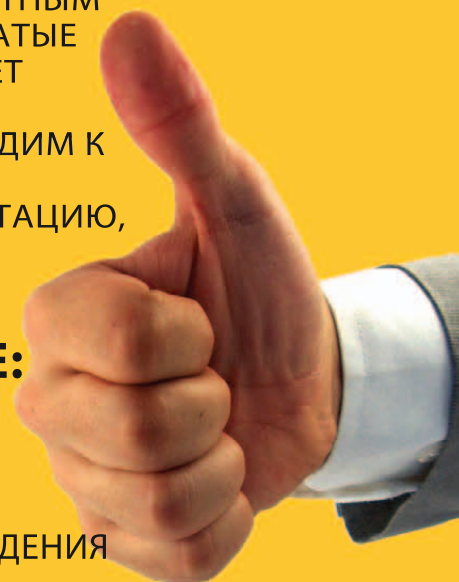


## **ВЫ КУПИЛИ НА АУКЦИОНЕ МАШИНУ И ИЩИТЕ НАДЕЖНУЮ КОМПАНИЮ, КОТОРАЯ ДОСТАВИТ ВАШ АВТОМОБИЛЬ К ДВЕРЯМ ВАШЕГО ДОМА?**

AUTO IN TRANSIT ЯВЛЯЕТСЯ ЛУЧШЕЙ КОМПАНИЕЙ ПО ТРАНСПОРТНЫМ ГРУЗОПЕРЕВОЗКАМ, КОТОРАЯ НЕ ТОЛЬКО КАЧЕСТВЕННО И В СЖАТЫЕ СРОКИ ПЕРЕВЕЗЕТ МАШИНУ ПРЯМО ВАМ ДОМОЙ, НО И ПОМОЖЕТ СЭКОНОМИТЬ КРУГЛУЮ СУММУ И ВАШЕ ДРАГОЦЕННОЕ ВРЕМЯ. AUTO IN TRANSIT ОТВЕТСТВЕННО И ПРОФЕССИОНАЛЬНО ПОДХОДИМ К КАЖДОМУ ЗАКАЗЧИКУ, ПРЕДОСТАВЛЯЯ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, КВАЛИФИЦИРОВАННУЮ ПОМОЩЬ И КОНСУЛЬТАЦИЮ, ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД И НИЗКУЮ ЦЕНОВУЮ ПОЛИТИКУ.

## **ВЫБИРАЯ AUTO IN TRANSIT, ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ:**

- НАДЕЖНОГО ПАРТНЕРА С 9 ЛЕТНИМ ОПЫТОМ ТРАНСПОРТНЫХ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК;
- ШИРОКИЙ СПЕКТР ТРАНСПОРТНЫХ УСЛУГ;
- БЕСПЛАТНЫЙ КРУГЛОСУТОЧНЫЙ МОНИТОРИНГ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ ГРУЗА НА ВСЕМ ОТРЕЗКИ ПУТИ;
- СТРАХОВАНИЕ И ОХРАНА ГРУЗОВ;
- ПЕРЕВОЗКА АВТОМОБИЛЕЙ В ЗАКРЫТЫХ И ОТКРЫТЫХ ТРЕЙЛЕРАХ;
- ДОСТАВКА СО ВСЕХ АУКЦИОНОВ АМЕРИКИ К ДВЕРЯМ ВАШЕГО ДОМА;
- ПЕРЕСЫЛКА МАШИН МОРСКИМ ПУТЕМ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ ЗЕМНОГО ШАРА;
- БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ОТПРАВКИ ГРУЗА, А ТАКЖЕ ОЦЕНКА ЕГО СТОИМОСТИ
- САМЫЕ ВЫГОДНЫЕ ЦЕНЫ НА РЫНКЕ.



## **Хотите сделать заказ прямо сейчас?**


Вы можете это сделать, позвонив нам по телефону  
либо on-line по адресу

[www.autointransit.com](http://www.autointransit.com)

# **425-212-1920**



 [mail@autointransit.com](mailto:mail@autointransit.com)

 425 212 1920





# ДОВЕРЬТЕ СВОИ ДОКУМЕНТЫ FIS!



признанному лидеру среди фирм, занимающихся  
эвалюацией иностранных документов об образовании  
и переводами на иностранные языки.

Обращайтесь к нам сегодня:

**Тел.: 425-248-2255**  
**Факс: 425-248-2262**  
**E-mail: [info@fis-web.com](mailto:info@fis-web.com)**  
**[www.fis-web.com](http://www.fis-web.com)**

Foundation for International  
Services, Inc.

**505 – 5th Avenue South,  
Suite 101,  
Edmonds, WA 98020**

Специалисты фирмы FIS лучше всех  
понимают трудности и специфику  
оценки уровня образования,  
приобретенного вне США. За  
последние 30 лет мы помогли в  
этом важном вопросе тысячам  
людей, которые благодаря этому  
смогли влиться в образовательную  
систему Америки или начать работу  
по своей профессии.

Если вы хотите лично принести  
документы в наш офис для  
эвалюации или перевода,  
пожалуйста, ознакомьтесь с  
полезной информацией,  
размещенной на нашем вебсайте  
([www.fis-web.com/visitors](http://www.fis-web.com/visitors)).  
Благодарим Вас!

## УСЛУГИ ПО ЭВАЛЮАЦИИ ДИПЛОМОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ И КВАЛИФИКАЦИОННЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ

Эвалюация отдельных документов (Document-by-Document Evaluation) дает описание ваших дипломов, удостоверений или свидетельств о полученном образовании или профессиональной квалификации и предоставляет для каждого эквивалент, соответствующий американской системе. Чаще всего такая оценка требуется при устройстве на работу, для получения определенного иммиграционного статуса или виз категорий H1-B или L.

Детальная эвалюация по пройденным курсам (Course-by-Course Evaluation) дополнительно дает перечень пройденных курсов с указанием зачетов, отметок, средних баллов и часов в эквивалентах США. Этот вид эвалюации обычно используют желающие продолжить свое образование или получить лицензию для занятия профессиональной деятельностью.

## УСЛУГИ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

Мы являемся признанными экспертами в области перевода официальных документов. У нас вы можете заказать сертифицированный и нотариально заверенный перевод дипломов, контрактов, патентов, иммиграционных материалов и других юридических документов. В нашем распоряжении имеются высококвалифицированные сертифицированные переводчики почти всех языков мира.

Фирма FIS является корпоративным членом Национальной ассоциации агентств по оценке документов об образовании (NACES) и Американской ассоциации переводчиков (ATA).

**ОБРАТИТЕСЬ К НАМ, И ВЫ ПОЙМЕТЕ, ПОЧЕМУ ТАК МНОГО  
КЛИЕНТОВ ДОВЕРЯЮТ НАМ!**



**QUALITY**  
FURNITURE

*Furniture for any style & budget*

Самый большой выбор

# Мебели

невероятно низкие цены

## Super Sale!



- При покупке на сумму \$1000 и более Вас ждет подарок.
- Специальная скидка для молодоженов и новоприбывших.



(206) 920-9995, (253) 839-5552

29314 Pacific Hwy. S., Suite 100,  
Federal Way, WA 98003

[www.furnitureseattle.com](http://www.furnitureseattle.com)

Monday – Saturday: 11:00 am – 8:00 pm  
Sunday 11:00 am – 6:00 pm

Возможно беспроцентное финансирование до 3 лет



Redington

**North St. Charles Church**  
1718 South St. Charles, MN 55003  
Sunday School 10 am  
Friday/Sunday Services 7 pm  
Pastor: David J. Dahlstrom  
Tel: 763.428.4723  
www.stcharlesmn.com

**St. Mary's Catholic Church**  
22 Highland Road, Mount Vernon, IA 52301  
Masses: 8:00 am, 9:00 am, 10:00 am  
Catholic Church 1000  
Phone: (563) 765.0011  
www.stmarysmt.com

St. Mary's

**St. Mary's of the Holy Spirit Church**  
1011 1st St. N., St. Cloud, MN 56301  
Masses: 8:00 am, 9:00 am, 10:00 am  
Catholic Church 1000  
Phone: (800) 451.1000, (800) 451.1000  
www.stmaryscloud.com

**St. Mary's Catholic Church**  
1001 South St. Charles, MN 55003  
Masses: 8:00 am, 9:00 am, 10:00 am  
Catholic Church 1000  
Phone: (800) 451.1000, (800) 451.1000  
www.stmaryscloud.com

St. Mary's

St. Mary's

**St. Mary's Catholic Church**  
1001 South St. Charles, MN 55003  
Masses: 8:00 am, 9:00 am, 10:00 am  
Catholic Church 1000  
Phone: (800) 451.1000, (800) 451.1000  
www.stmaryscloud.com

St. Mary's

St. Mary's

St. Mary's

St. Mary's

St. Mary's

St. Mary's

St. Mary's

St. Mary's

**St. Mary's Catholic Church**  
1001 South St. Charles, MN 55003  
Masses: 8:00 am, 9:00 am, 10:00 am  
Catholic Church 1000  
Phone: (800) 451.1000, (800) 451.1000  
www.stmaryscloud.com

**St. Mary's Catholic Church**  
1001 South St. Charles, MN 55003  
Masses: 8:00 am, 9:00 am, 10:00 am  
Catholic Church 1000  
Phone: (800) 451.1000, (800) 451.1000  
www.stmaryscloud.com

**St. Mary's Catholic Church**  
1001 South St. Charles, MN 55003  
Masses: 8:00 am, 9:00 am, 10:00 am  
Catholic Church 1000  
Phone: (800) 451.1000, (800) 451.1000  
www.stmaryscloud.com

**St. Mary's Catholic Church**  
1001 South St. Charles, MN 55003  
Masses: 8:00 am, 9:00 am, 10:00 am  
Catholic Church 1000  
Phone: (800) 451.1000, (800) 451.1000  
www.stmaryscloud.com



# Вашингтон христианский

## Church of "Bethel"

1700 Washington St. Box 11101, 98101  
 Встречаются еженедельно: Понед. 8:00, Среда 8:00, Воскр. 10:00, и евангелизационные  
 Среда 7:00pm, евангелизационные  
 Пятница 7:00pm - евангелизационные  
 Понед. 8:00pm - 9:00pm  
 Тел: 425-772-8462

## Христианский Центр

2000 E. Denny Way  
 Box 101, 98101  
 Среда:  
 Встречаются 10:00 am  
 Встречаются Пн. 8:00 pm  
 Среда 7:00 pm  
 Миссионерские Пн. 7:00pm  
 Понед. 8:00pm - 9:00pm  
 Тел: 425-619-0202

## Ugla to the World Church

4000 10th St. SE, 98104  
 Среда: Встречаются 7:00 pm,  
 Понед. 7:00pm - евангелизационные  
 Понед. 8:00 pm - евангелизационные  
 Тел: 425-678-0800  
[www.ugla.org](http://www.ugla.org)

## Христианский центр Church of the Apostles

1000 E. Pike St. Box 101, 98101  
 Встречаются 10:00pm  
 Среда 7:00pm - евангелизационные  
 Понед. 7:00pm - евангелизационные  
 Понед. 8:00pm - 9:00pm  
 Понед. 8:00pm - 9:00pm  
 Понед. 8:00pm - 9:00pm  
 Понед. 8:00pm - 9:00pm

Church of the Apostles  
 1000 E. Pike St. Box 101, 98101

Church of the Apostles  
 1000 E. Pike St. Box 101, 98101

## География

На севере штат Вашингтон граничит с канадской провинцией Британская Колумбия, на востоке — со штатом Айдахо, на юге — со штатом Орегон. На западе он омывается водами Тихого океана.

Столица	Олимпия (Вашингтон)
Крупнейший город	Сиэтл
Губернатор	Кристин Грегори
Площадь	18-я по США
- Всего	184 673 км²
- Суша	172 446 км²
- Воды	12 227 км²
- % воды	6,6 %
На высоте	14-я по США
- Всего (на 2000 г.)	5,9 метра
- Плотность	34,2/км²
- % этнических русских	1,4 %
Сам штатом	42-я по площади
Дата образования	11 ноября 1889

Для размещения информации  
 о вашей церкви или миссии  
 обращайтесь по телефону:  
**425-772-8462**

Информация о церквях размещается на правах рекламы. Представленный список не претендует на полноту.



# Здоровье НОГ

ПОДИАТРИЧЕСКАЯ  
КЛИНИКА



Доктора Сергей  
и Илона Барлам



Болезни ног — явление в наше время достаточно распространенное. И это неудивительно, ведь именно ноги принимают на себя всю тяжесть тела, выполняя ежедневную работу — ходьбу. Зачастую мы забываем о том, что ноги необходимо беречь, пока не возникают проблемы. Своевременные профилактика и лечение заболеваний ног помогут продлить здоровье не только ног, но и всего организма в целом.

**Красота ног** начинается с их здоровья. Необходимо знать основные симптомы заболеваний, чтобы правильно и своевременно отреагировать. **В клинике докторов Илоны и Сергея Барлам** при помощи цифрового рентгена и ультразвуковой аппаратуры Вам поставят точный диагноз и индивидуально подберут комплексное лечение. **Всего за несколько сеансов** Вы сможете избавиться от болей в ногах. Проводится лечение грибковых заболеваний ногтей современными методами, искривлений пальцев, последствий переломов и вывихов, других заболеваний ног.

Теперь к Вашим услугам  
современно оборудованная клиника  
докторов Илоны и Сергея Барлам в городе Everett.

Принимаются медкупоны и основные виды страховок, Medicare и Medicaid.

Клиника в городе Everett удобно расположена на одной плазе с русским магазином Светлана и аптекой Севан по адресу: 620 SE Everett Mall Way #210-B. Также продолжается прием пациентов в клиниках в городах Bellevue, Кент и в Северном Сिएтле. Для записи на прием в клинику в городе Everett звоните по телефону 425-643-8901. 425-643-8901.

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Bel-Red**  
2001 152 Ave NE  
Redmond WA 98052  
Phone 425-643-9801

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Seattle**  
10564 5th Ave NE, #103,  
Seattle WA 98125  
Phone 206-361-2255

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Kent**  
23914 100th Ave SE,  
Kent WA 98031  
Phone 206-992-9914

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Everett**  
620 SE Everett Mall Way #210B  
Everett, WA 98208  
Phone 425-643-9801

**КАЖДЫЙ ТРЕТИЙ МУЖЧИНА** и каждая вторая женщина страдают от ощущения тяжести в ногах. Ноги болят, «гудят», «немеют», отекают, их «сводит», «мозжит» — эпитетов множество! А может быть, это ноги «кричат» о помощи? Ведь часто самые разные и порой тяжелые заболевания начинаются с ног. Далеко ли можно уйти на своих двоих, если не прислушиваться к этим сигналам «SOS»? Часто боль в ногах бывает проявлением заболева-

ний артерий или вен нижних конечностей (болезни «притока» и «оттока»), но ее причиной бывают и заболевания позвоночника, нервной системы и обмена веществ. Боли могут возникать при поражении костей и суставов, мышц и сухожилий, лимфатических узлов и сосудов. Проводится лечение грибковых заболеваний ногтей современными методами, искривлений пальцев, последствий переломов и вывихов, других заболеваний ног.

.....

Такое опасное заболевание, как сахарный диабет, порой начинается именно с болей в ногах. И лишь потом выявляются и повышенный уровень сахара в крови, и другие проявления диабета. В начале ноги болят, возникают мышечные судороги, слабость в ногах, сухость кожи. Но не за горами и страшное осложнение — «диабетическая стопа». А ведь в запущенных случаях эта патология может привести к ампутации нижней конечности.

### **В клинике докторов Илоны и Сергея Барлам**

при помощи цифрового рентгена и ультразвуковой аппаратуры Вам поставят  
точный диагноз и индивидуально подберут комплексное лечение.  
Всего за несколько сеансов Вы сможете избавиться от болей в ногах.

**Теперь к Вашим услугам современно оборудованная клиника докторов Илоны и Сергея Барлам в городе Everett.**

Принимаются медкупоны и основные виды страховок, Medicare и Medicaid.

Клиника в городе Everett удобно расположена на одной плазе с русским магазином Светлана и аптекой Севан по адресу: 620 SE Everett Mall Way #210-B.

Также продолжается прием пациентов в клиниках в городах Bellevue, Кент и в Северном Сизтле.

**Для записи на прием в клинику в городе Everett звоните по телефону 425-643-8901. 425-643-8901.**

**ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ ДОКТОРА ИЛОНА И СЕРГЕЙ БАРЛАМ**, имеющие многолетний уникальный опыт лечения заболеваний ног приглашают на прием в современно оборудованную клинику в городе Everett.

В клинике Илоны и Сергея Барлам к Вашим услугам физиотерапевтическое отделение, оборудованное самой современной аппаратурой, холодным лазером, приборами для электростимуляции и электрофореза, проводится хирургическое лечение деформации стопы и пальцев ног. Принимаются пациенты, страдающих диабетом и различными формами артритов. Снятие мерок и заказ диабетической обуви производится прямо в офисе.

Для лечения плоскостопия и высокого свода стопы предлагаются сделанные на заказ специальные ортопедические стельки. Ведет прием опытный кардиолог и специалист по заболеванию сосудов. Предлагается восстановительное лечение после травм, переломов и вывихов.

**Не пренебрегайте здоровьем Ваших ног.**





# 20 ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

## самых полезных для здоровья

Здоровое питание — это ваш залог здоровья. Продукты здорового питания — это натуральные продукты: злаки, свежие овощи, фрукты, кисло-молочные продукты, орехи и другие продукты, богатые полезными веществами и способные укрепить ваше здоровье. В чем заключается польза того или другого продукта? Давайте разберемся подробнее.

*Рейтинг самых полезных продуктов питания для здоровья человека составили британские ученые и, как и ожидалось, в первую десятку вошли продукты исключительно растительного происхождения, что еще раз доказывает пользу вегетарианства для любого человека.*

### 1 Томаты

Как отмечают эксперты, первенство им обеспечило высокое содержание особо активных антиоксидантов — ликопенов, а также витамина С. Кроме того, помидоры поддерживают в здоровом состоянии сердечно-сосудистую систему, а также способны предупреждать развитие ряда видов рака.

### 2 Овсяная каша

В ней содержится большое количество витамина Е, а также протеин и клетчатку, жизненно необходимую для нормальной работы организма человека.

### 3 Киви

В нем в достаточном количестве содержатся витамины А, С и Е, а в семенах фрукта имеются жирные кислоты Омега-3.

### 4 Черный виноград

В его состав входят антиоксиданты флавоноиды. Ягоды черного винограда способны предотвращать образование злокачественных опухолей, а также способствуют поддержанию сердца в здоровом тонусе.

### 5 Брокколи

У брокколи высокая концентрация антиоксидантов. Она отличный поставщик витаминов С, РР, К, U и бета-каротина. Аскорбиновой кислоты (витамина С) в брокколи почти в 2,5 раза больше, чем в цитрусовых. Брокколи — это богатый источник минеральных веществ: калия, кальция, фосфора, натрия, железа.

### 6 Апельсины

Они богаты витамином С, а также пектинами, которые снижают в организме уровень «плохого» холестерина.



## 7 Авокадо

Плоды авокадо богаты полиненасыщенными жирными кислотами, стабилизирующие в крови уровень сахара, а также витаминами А, В2, Д, Е, РР.



## 9 Чеснок

Он содержит в себе стабилизирующий кровяное давление аллицин.

## 8 Кресс-салат

главное богатство кресс-салата — витамины С, Е и А, кальций, железо, йод и фолиевая кислота.

## 11 Яблоки

В большом количестве содержат витамин С, витамины группы В. Улучшают пищеварение, микрофлору кишечника, снижают холестерин, выводят токсины из организма. Введите себе правило съедать по 1 яблоку в день.



## 13 Морковь

В большом количестве содержит в себе бета — каротин. Морковь — поливитаминное и укрепляющее средство, рекомендуемое при заболеваниях сердца, болезнях желудка, а также при ухудшении зрения.



## 14 Капуста

В капусте достаточно много витамина С. Капуста помогает бороться с ожирением, обладает противосклеротическим действием. В капусте содержится белковые вещества, а также витамин U, который помогает при язве и болезнях печени.

## 15 Сельдерей

В листьях содержится много каротина, витамина А, Е, К, РР и С. Сельдерей благотворно влияет на работу сердца, нервной системы на процессы кроветворения.



## 16 Гречка

Богата железом и кальцием. Разжижает кровь, поэтому чрезвычайно полезна при атеросклерозе, гипертонии, при болезнях сосудов.

## 17 Яйца

Богаты макро и микро элементами, содержат в себе витамин Е. Это отличный источник белка (в 1 курином яйце содержится до 10 г белка). Яйца препятствуют старению.



## 20 Зелень

В зелени содержится огромное количество витаминов и легкоусвояемых аминокислот. Зеленые растения — источник клетчатки, которая помогает очистить стенки пищеварительного тракта.

## 18 Творог

Творог богат кальцием, который укрепляет кости, зубы и ногти. Старайтесь есть обезжиренный творог или хотя бы творог с пониженным содержанием жира.

## 19 Орехи

Содержат йод, необходимый для нормального функционирования щитовидной железы, витамины группы В, необходимые для работы мозга, витамин Е, который поддерживает эластичность кожи, придает здоровый цвет лица. Норма: 3-4 ореха (грецкие, кешью, миндаль, фундук) в день.







# **KVASNYUK**

## **Law Offices, P.S.**

YOUR WAY TO JUSTICE.

>> МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ >> ВЫСОКАЯ РЕПУТАЦИЯ >> КАЧЕСТВЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ



**ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО: ШТРАФЫ / TRAFFIC TICKETS / ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ / PERSONAL INJURY /**  
**АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ / AUTO ACCIDENTS**

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО: ОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ / RECKLESS DRIVING / ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ / DUI /**  
**ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ БЕЗ ЛИЦЕНЗИИ / DWLS / НАСИЛИЕ В СЕМЬЕ / DOMESTIC VIOLENCE / БЕГСТВО С МЕСТА**  
**ПРОИСШЕСТВИЯ / HIT & RUN / КРАЖА / THEFT / НАПАДЕНИЕ / ASSAULT**

**АДМИНИСТРАТИВНОЕ ПРАВО: SSI / DISABILITY / EMPLOYMENT SECURITY ISSUES**

33530 1st Way South, Suite 102  
Federal Way, WA 98003  
Office: (253) 529-0275  
Web: [www.kvasnyuklaw.com](http://www.kvasnyuklaw.com)

Nikolay Kvasnyuk  
Attorney at Law  
Direct: (206) 293-5466  
Email: [nikolay@kvasnyuklaw.com](mailto:nikolay@kvasnyuklaw.com)

Simon Kvasnyuk  
Attorney at Law  
Direct: (206) 265-3803  
Email: [simon@kvasnyuklaw.com](mailto:simon@kvasnyuklaw.com)



# Max Rombakh

Специалист по покупке  
и продаже недвижимости

- Потеряли работу?
- Упали доходы?
- Ваш дом стал в тягость?
- Дом стоит меньше, чем вы за него должны?



Законы и правила продажи short sale постоянно меняются: появляются новые возможности — неопытные агенты или не специализирующиеся в short sale могут о них не знать. Работайте со мной — годами проверенным специалистом. Чья-то неопытность или глупость может обойтись вам достаточно дорого. Вы продаете свой дом, так не оставайтесь же с тяжёлым багажом долга!

**Звоните сейчас!**



За последние 8 лет более 300 успешных закрытий по Short Sale!  
**Voted Best in Client Satisfaction by Seattle Magazine for 2009**

## Cell: (206) 227-0737

Toll Free Fax: 800-491-4651 • maxr@windermere.com • www.rombakhrealestate.com

Windermere  
Real Estate



Kent 224,000



Kent 239,000



Kent 220,000



Kent \$175,000



Federal Way \$190,000



Auburn \$195,000



Auburn \$215,000



Auburn \$219,000



Federal Way \$140,000



Federal Way \$185,000



**Petr Borishkevich**  
Broker

- Professional for short sales and bank own properties.
- Do you want to buy house for lower price?
- Call me before doing short sale.
- I'm working with banks.
- I will help you to chose lender to get lower interest rate.
- I will help with loan modification.



Skyline Properties Inc.

cell 253-218-9014 • Fax 253-590-2892 • seattle150@yahoo.com





## European Health Center

**Mark-Anthony Chiropractic Clinic**  
лечение опорно-двигательной системы.

**Nina Aksenova-Walsh N.D.**  
натуропат, лечение натуральными методами, иглоукалывание.

**Alina Bouza M.D.**  
русско-говорящий психиатр.

В офисах работает известный специалист по мануальной терапии  
**Alexander Kozlov, LMP** —  
лечебный массаж

## Ваши клиники для лечения после автомобильных аварий и несчастных случаев

**Детей до 10 лет с нарушениями опорно-двигательной системы мы принимаем бесплатно.**

Адвокаты, как и врачи, имеют разную специализацию. Одни занимаются авариями с участием общественного транспорта, другие — с коммерческими траками, третьи — с индивидуальными автомобилями. Мы работаем со многими адвокатскими фирмами Большого Сиэтла. Позвоните нам, и мы Вам порекомендуем

Я много лет занимаюсь адвокатской практикой в Большом Сиэтле. Эта клиника всегда предоставляет систематизированную и обоснованную медицинскую документацию по каждому делу. С такими документами легко вести переговоры со страховыми компаниями и представлять дело в суде. Адвокат, штат Вашингтон.

Мы попали в аварию, но, благодаря этой клинике, успешно восстановили здоровье, с тех пор рекомендуем всем знакомым и родственникам. Пациенты, г. Everett

Большое спасибо сотрудникам Клиники, а особенно Саше Козлову, за его золотые руки. Пациенты, г. Federal Way



### Bellevue

15650 NE 24th St., Suite D  
Bellevue, WA 98008  
(425) 747-2801

### Everett

12811 8th Ave W., Suite B-103  
Everett, WA 98204  
(425) 513-6959

### Federal Way

32123 First Ave. South, Suite A-1  
Federal Way, WA 98003  
(253) 874-5028

# (206) 898-8409



Mercedes-Benz

## Mercedes-Benz of Lynnwood

Passion | Experience | Convenience | Value

17800 Highway 99

Lynnwood, WA 98036

Sales: 866.856.5629

Service & Parts: 866.856.9629

## Представляем вашему вниманию легковые автомобили и внедорожники

C класс седан  
C300 и C350



SLK родстер  
SLK300 и SLK350



GLK350



E класс седан и купе  
E350 и E550



SL родстер  
SL550



ML350,  
ML550  
ML350 дизель



CLS550 класс седан



R класс  
R350 и R350 дизель



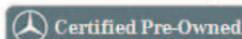
GL450  
GL550  
GL350 дизель



S класс седан  
S550 и S400H



G550



**Преимущества покупки подержанного автомобиля марки Mercedes-Benz от официального дилера очевидны:**

проверенная история автомобиля,  
проведенная предпродажная подготовка  
дополнительная гарантия.

**Привлекательные предложения по кредитованию и приобретению в лизинг**



Вы ищете партнера, удовлетворяющего наиболее суровым требованиям? Тогда Sprinter — это то, что вам надо.



Для вашего бизнеса предлагаем модельный ряд Sprinter в всевозможных кузовых исполнениях

Контакт (206)353-7746 или [igorrsin@mblynnwood.com](mailto:igorrsin@mblynnwood.com)  
Игорь

Все гарантийные и ремонтные услуги для вашего автомобиля, запасные части и аксессуары



# Христос Воскрес! Воистину Воскрес!

Возлюбленные в Господе, миссия «Агапэ» от Всего сердца поздравляет Вас с самым величественным событием в истории человечества — Воскресением Господа Иисуса Христа. Пусть сердца будут наполнены радостью, что на землю пришел Иисус, открыл Себя людям и стал Личным Спасителем грешника. Ведь Бог «...воскресил Его из мертвых и дал Ему славу, чтобы все имели веру и упование на Бога» 1 Пет. 1:21.



ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ! Мы благодарны Богу за ваши жертвенные сердца которые подвязались в молитве за нас и детей-сирот. «Бог же надежды да исполнит вас всякой радости и мира в вере...» Рим.15:13.

Как все вы знаете, дети с нетерпением ожидают праздников. И миссия «Агапэ» также помнит об этом. Но в этом году мы внесли некоторые изменения в Рождественские поздравления. Вместо постоянной команды которая за 2 месяца объезжает половину Украины мы пригласили к сотрудничеству кукольные театры из местных церквей. Господь нас обильно благословил и на наше предложение откликнулись все церкви к котрым мы обратились. Финансовую часть поездок с поздравительной программой миссия «Агапэ» взяла на себя. Мы оплатили дорогу, а также заказывали обед для команды. Это было благословенное время не только для детей, но и для самих волонтеров из церквей.

Но впереди не менее светлый и радостный праздник — Пасха. Волонтеры из разных церквей Украины при



Собираем подарки

Вместе играем ►



поддержке миссии «Агапэ» также собираются поздравить как можно больше детей-сирот, принести им любовь, радость, мир и надежду.

МОЛИТЕСЬ О НАС и волонтерах из разных церквей, о предстоящих поездках в интернаты. И о том что бы Господь проявил Свою волю в жизни каждого ребенка. Ведь «Блажен кто помышляет о бедном. В день бедствия избавит его Господь» Пс.40:2.

Пусть Благодать Господа нашего Иисуса Христа пребывает с вами. ☩



  
**AGAPE**  
 BRINGING HOPE TO ORPHANS  
 Alex Fedorchuk.  
 Agape ministries.  
[www.agapeua.com](http://www.agapeua.com)  
 God Loves You.





Николай Шалатовский

## *Ты, Кесарь — Властелин Надменный...*

Ты, кесарь — властелин надменный, сильный, гордый,  
И ныне пред тобой стоит Христос, —  
Орган пропел Пасхальные аккорды:  
Распять или принять? — вот в чем вопрос.

«Се Человек» — стучит, волнуясь сердце,  
А за стеной — толпы звериный вой;  
«Ты Истину и Жизнь предай позорной смерти!  
Распни Его! Распни! Распни Его!..»

«Се Человек», — звучит ли в сердце снова?  
А может, в страхе замерло оно?  
И нет в нем ничего уже святого?..  
Ну, что ж, тогда распни, распни Его!

Распни Его за то, что светом свыше  
Он осветил стремления людей,  
За то, что Он любовь и милость к ближним  
Вознес превыше всех вознесенных идей!

Распни Его — Он большего не стоит, —  
За то, что этот свет в Его глазах  
Тебе мешает жить, твою тревожит совесть,  
Внушает пред Судом грядущим страх!

За то, что за тебя Он был обезображен,  
За то, что Она прощал, стена под венцом,  
За то, что Он тебя не осудил ни разу, —  
С презреньем плюнь Распятому в лицо!

За то, что за тебя Он предал тело смерти  
И душу положил для блага твоего,  
За то, что на плевки Любовью Он ответил, —  
Наотмашь плетью стегани Его!

За то, что Он тебя еще благословляет,  
За то, что Он не стер с земли твои следы,  
За то, что Он тебе спасенье предлагает, —  
Расхохочись безумным смехом ты!

Перед тобой Христос, решай, пока не поздно...  
Ты слышишь крик? — он требует: «Распни!»  
Но знай, что в жизни далеко не просто  
Омыть ладони от Его крови!

И прежде чем стать заодно с толпою,  
Последний раз взгляни в глаза Его, —  
А вдруг, и правда, есть то Царство Неземное,  
Лучи которого исходят из Него?!

Но если и тогда — в своем презрении гордом —  
Отдашь Христа на муки позор,  
То знай: ты не Ему, Воскресшему из мертвых,  
А собственной судьбе — подпишешь приговор!



Автор неизвестен

## *Опустилось на Землю нощь...*

Опустилась на землю ночь и укрыла Голгофский крест,  
И рыдает земная дочь, для неё утешенья нет.  
Я взираю со стороны, сквозь завесу двух тысяч лет,  
Слышу стоны её и мольбы, голос трепетный полный любви:

«Господи, Господи, что ж они сделали?  
Капля за каплею Кровь Твою выпили,  
Вновь одиночество болью нахлынуло,  
А я же так верила! Господи, Господи...»

Мне так хочется подойти и коснуться ее плеча,  
И сказать: «Сестра, не грусти, не погасла Его свеча»,  
И что радости большей нет, чем стоять под Его Крестом,  
И что спустя две тысячи лет будут помнить святую Кровь...  
Ту, что капля за каплею чашу наполнила,  
Новый завет в крови за нас пролитую.  
Пейте и помните, все, что оставлено,  
Все, что завещано, все, что записано.

То ли кровь, то ли красный цвет...  
Размывает строку слеза.  
И проходит сквозь Новый Завет  
Красной нитью любовь Христа.

Помоги же подняться мне  
К той святой неземной стране,  
Где все беды уходят прочь,  
Где не плачет земная дочь,  
Где лазуревые облака, те, что Ты описал.

Не черным по белому, а, красным по черному  
Вместо листа грехи, вместо чернила кровь.  
И говорю тебе: жизнь свою заново  
Я напишу тебе белым по красному.

# Лучшие цены на новые дома

Бонус покупателям до \$10.000  
при покупке дома в строящихся проектах!

Big 9000+ Sq Ft Lots • With Views • 3 Car Garage Homes • Starts Upper \$300s



2800 Square Feet • Three Car Garage  
Four Bedrooms + Den • Views • Shop

## БОЛЬШИЕ УЧАСТКИ!

Mill Creek/Everett



3000+ Square Feet • Bedroom on Main Floor  
Three Car Garage • Spacious Floor Plan

Более 400  
НОВЫХ ДОМОВ  
в Snohomish  
County

### Applewood от \$300s



**Kenmore**  
3 Bedroom,  
2000+ Square Feet  
5000+ Square foot lots  
Close to everything

### Caltera от \$400s



**Issaquah**  
Plans from 2300+ Sq Feet  
Media Room  
Large Lots  
Parks  
Close to Freeways

### Lakeside от \$300s



**Lynnwood**  
Plans from 1800/2000 Sq Feet  
Next to the Lake  
Mukilteo  
Schools, Playgrounds  
Privacy

### Woodside от \$200s



**Edmonds**  
1800 Sq Plans  
Edmonds School District  
Close to Freeways

Другие дома  
в Snohomish  
County

возможна  
покупка без  
downpayment

### Everett \$300s



**4 Bedroom**  
2552 Square Feet  
9000 Square Foot Lot  
Built in 2007  
Mill Creek Area

### Kenmore \$300s



**4 Bedroom**  
2100 Square Feet  
Built in 2009  
Lake Forest Park Area

### Bothell \$300s



**4 Bedroom**  
2400 Square Feet  
Built in 2005  
Mill Creek Area

### Lynnwood \$330s



**5 Bedroom**  
2607 Square Feet  
Built in 2005  
Martha Lake Area

**John L. Scott®**  
REAL ESTATE



Адрес: 10820 Evergreen Way, Everett, WA 98204

По всем вопросам звоните  
Евгению Кулиновскому

Т. 425.444.1575

\* Программа доступна ограниченное время, APR утверждается и будет зависеть от квалификации. Предлагаемые дома находятся в нижеперечисленных сообществах Shirewood, Roslyn Ridge, Squires Landing, Stonehaven. Звоните для получения более подробной информации и наличия непроданных домов. Приведенная выше информация, содержащаяся в настоящей рекламе не может рассматриваться как гарантия достоверности информации, представленный цифры и факты могут быть изменены без предварительного уведомления.



# Изготовление печатной продукции любой сложности

Буклеты  
Листовки  
Постеры  
Каталоги  
Бизнес-карточки  
Открытки  
Календари

## Качественный дизайн

## Разработка web-сайтов

Мы побьем  
любые цены!



**KANON**  
ADVERTISING AGENCY

{425} 772-8462  
www.KanonUSA.com

*Marino*  
salon and spa

253-946-2000

**\$99\***

первое лазерное  
удаление волос  
\*с малых участков

**\$25\***

Покраска  
ресниц  
и бровей  
\* первый раз

**Monday:**  
Closed  
**Tuesday - Friday:**  
10am - 7pm  
**Saturday:**  
9:30am - 6pm  
**Sunday:**  
Closed

1305 South  
312th Street  
Suite 202  
Federal Way

Лазерное  
удаление Волос

Чистка Лица

Микрористоличный  
пилинг

Full Body Waxing

Микрористаллический  
и химический пилинг

Удаление  
пигментных пятен

GM Collin / Demologica /  
#1 i.d. bareMinerals / RX Results /  
CosMedix / CatWalk / BedHead

Marino Salon an Spa  
is the South End's  
exclusive carrier of

BARE ESSENTUALS  
www.marinosalonandspa.com



**КЛИНИКА**  
Adult and Child Medicine

*Доктор*  
*Irina Milman*



### образование:

Кишиневский Государственный Медицинский Институт  
Резидентура по отоларингологии  
Резидентура по внутренним болезням и педиатрии

Внимательный и чуткий врач для всех членов  
вашей семьи.

Высококвалифицированный специалист по  
внутренним болезням и педиатрии.

Профилактика, диагностика и лечение:

- сердечно-сосудистых заболеваний
- заболеваний кишечника
- психо-неврологических заболеваний
- инфекционных болезней
- гинекологических заболеваний и менопаузы
- заболеваний позвоночника и  
опорно-двигательного аппарата

Профилактические осмотры, заполнение  
справок и форм.

Удобное расположение.

Принимаются основные страховки,  
Medicare and Medicaid.

1207 N 200th Street St 102  
Shoreline, WA 98133

tel.: (206) 533.1570



**Комфортный автобус на 60 мест доставит вас по доступным ценам (donation) в любую точку Америки, Канады и Мексики.**

Автобус оснащен удобными мягкими регулируемыми сиденьями, кондиционером и аудио-видео аппаратурой. Имеется туалет, просторное багажное отделение, устройства для зарядки телефонов, микрофоны.



Заказы принимаются заранее по телефонам:  
(253) 332-2287 (Peter)  
(253) 335-6913 (Anatoliy)

# PIROSHKY & CREPES

EUROPEAN BAKERY • CAFE

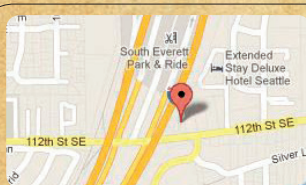
**Мы печем самые вкусные в городе пирожки и блины по старинным рецептам**

**Мы всегда рады Вам, наши друзья!**

## WHAT WE HAVE:

Piroshky, crepes, borsch, pastries, luxury teas, coffee and espresso.

\*Более 100 видов лучших видов чая



## ADDRESS:

1327 112th St. Se, Everett, WA 98208.

Ph.: 425 225-6694

## OPERATION HOURS:

Monday-Saturday 9:00am-7:00pm,  
Sunday 9:00am-5:00pm



[www.facebook.com/piroshky](http://www.facebook.com/piroshky)



**www.magautoglass.com**

**Master Auto Glass**  
(253) 797-3874  
master\_autoglass@yahoo.com

**МАСТЕР АВТО ГЛАСС  
SELL INSTALL REPAIR**

**НУЖНО СТЕКЛО?**

**ПРОДАЕМ И УСТАНОВЛЕВАЕМ ЛЮБЫЕ СТЕКЛА, НА ЛЮБЫЕ МАШИНЫ.**

- We sell and install any auto glass
- Cars - Trucks - Vans - RV's
- Rock chip repairs
- Certified Auto Glass Technician
- High Quality
- Low Prices
- Free Mobile Service to your home or office
- Insurance claims welcomed
- All work Guaranteed




## MODERN SIDING LLC

**ВНИМАНИЕ ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ:**  
Специалистов по установке сайдинга  
(Siding installers)

Если вы ищите или хотите улучшить условия работы. Стабильная компания занимающая одно из передовых мест по отделке домов современным дизайном, ищет на работу специалистов по установке сайдинга.

Мы предлагаем выгодные условия работы, стабильную зарплату и хорошие отношения в компании. Нанимаем субконтракторов и рабочих, оплата от сделки и по часам. Необходим опыт работы с James Hardie Siding.

Обращаться по телефонам:

**425-876-5866**

Тим

**206-612-8064**

Анатолий

[serve@modern-siding.com](mailto:serve@modern-siding.com)



**NEW TACOMA**  
Cemeteries & Funeral Home

**Дорогие соотечественники!**

К вашему сведению цены на нашем кладбище продолжают быть доступными. С небольшой месячной оплатой вы можете приобрести участки и услуги для себя и своих родных. У нас беспроцентное финансирование и очень хорошие программы. Заранее приобретенные услуги и места на кладбище избавят Ваших родных от финансовых затруднений и эмоционального стресса, когда смерть посетит Ваш дом!

**Звоните мне в любое время со всеми вопросами и нуждами.**

**Ваш семейный консультант**

**Люба Герман**  
**253-514-3959**




**Профессиональные переводы**

## ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ!

Высокое качество, быстрое и надежное исполнение. Со всех языков бывшего СССР, все виды документов и текстов.

Сертификация, услуги нотариуса и апостили.

Оформление трудовой пенсии гражданам Российской Федерации, постоянно проживающим за границей.

**более 16 лет в бизнесе**  
**Наталья Гончарова**

Washington™  
**Translation**  
Bureau



Телефон/факс 425-432-8797  
русско-украинская линия 206-618-0716

[www.WaTransBureau.com](http://www.WaTransBureau.com) • [info@WaTransBureau.com](mailto:info@WaTransBureau.com)



## ADAM'S FINANCIAL AND TAX SERVICES



- Быстро, качественно и недорого подготовит ваши годовые налоговые декларации.
- Оформление всех видов налоговых отчетов для частных лиц и бизнес-клиентов.

**Anatoliy Adamyuk**  
**253-217-1465**

Business Tax

Personal Tax

Family Tax

Accounting Services

## ТРЕБУЕТСЯ НА РАБОТУ

**ЖЕНЩИНА - ПРОДАВЕЦ  
В МЕБЕЛЬНЫЙ МАГАЗИН  
Г. FEDERAL WAY**

ЗНАНИЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКА  
ОБЯЗАТЕЛЬНО!  
COMPUTER SKILLS AND EXCELLENT CUSTOMER  
SERVICE EXPERIENCE NECESSARY!

SEND RESUME TO: OLEG@QFSTORE.COM  
TEL: 206-920-9995 OLEG



## ЛЕЧЕНИЕ ТРАВМ после автомобильных аварий

Лечение травм после автомобильных аварий  
Лечение импульсной электромагнитной полевой терапии  
постоянных недомоганий и головной боли  
Лазерное иглоукалывание (без использования игл)  
Лечение по-русской методике SCENAR и COSDOMIC Medi  
Терапевтический медицинский массаж

Принимаем все виды  
страховок, а также  
письма адвокатов  
Возможность записи  
на прием рано утром,  
вечером и по  
выходным

John J Sim, DC (425) 743-9460  
Cris Angel, DA, EAMP • Тел: 866.931.9444 • Web: crisangel.genbook.com

## Line of Sight Autoglass LLC



**MOBILE  
WINDSHIELD  
REPLACEMENT  
AND REPAIR SERVICE**  
email: lineofsightautoglass@hotmail.com

**YURIY** tel: (253) 820-2768  
fax: (253) 269-4127



## СВАДЬБА вашей мечты

Русская,  
Азиатская,  
Украинская  
кухня

Украшение залов  
Композиции  
из живых цветов

самые выгодные цены

**253-632-9811**



**ROMAN GORUN  
PHOTOGRAPHY**

RGORUNPHOTOGRAPHY.COM

206.694.9934

- Weddings - Portraits - Auto -

## Лимузин сервис

Weddings, Anniversaries, Baby Showers, Friends night Out, Dinners...

**Геннадий 253-218-9445**

myemeraldlimo@gmail.com



Наша цель — Ваше наслаждение

**Дизайн  
листовки, буклеты  
постеры, каталоги  
бизнес-карточки**

и многое другое



**KANON**  
ADVERTISING AGENCY

(425) 772-8462  
www.KanonUSA.com



# Auburn Auto Clinic LLC



**Работаем со всеми страховыми компаниями**

- Все виды кузовных работ: вытяжка, рихтовка, шпаклевка, покраска (PPG Paint System), alignment
- Check engine light & repair
- AC services
- Поможем купить и отремонтировать машину с аукциона
- Professional computer estimating system
- FREE estimate при наличии страховки
- Предоставляем towing services
- Все виды механических работ



**(253)856-0397 • (206)679-4580 (Виктор)**

4044 Auburn Way N,  
Ste 7, Auburn, WA 98002



## ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ CDL водителей класса А

со стажем не менее 1 года

- 48 штатов
- работа на риферах
- своевременная оплата/бонусы

North Eagle Transportation

**(206) 234-5385** с 9:00 am  
до 6:00 pm

**Advanced Tint**



## ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ТОНИРОВКА ОКОН

Автомобильные. Офисные. Коммерческие.

Починка лобовых стекол.  
Защита автомобильной краски.

4209 NE Sunset BLVD STE#5,  
Renton, WA 98059  
[www.seattlewindowtint.com](http://www.seattlewindowtint.com)

**425-531-2713**

Licensed. Bonded. Insured.



Pacific Cascade  
PROPERTIES

## Покупка и продажа недвижимости

Профессиональное сопровождение  
сделок от начала до конца

**253-653-5388**

**NATALIYA KUKSYUK** REAL ESTATE  
BROKER

## PROFESSIONAL VIDEO



Best quality for affordable price!

**(206) 403-6751**

[www.elom-pictures.com](http://www.elom-pictures.com)



## Свадебный сервис «АЛЕСЯ»

Украинско-Русская кухня с большим  
выбором блюд.

Красиво украшенные блюда  
по вашему выбору.

**253-632-7447**

## Страховая компания



Автомобили • Дома • Жизнь

**206-784-5151**

Fax: 206-784-53533  
9750 Greenwood AVE N, Suite 104  
Seattle, WA. 98103-3060

**Tanya Zalyashko**  
Office Manager

## Отправляем машины и другие грузы в:

Украину, Россию, Германию,  
Финляндию, другие страны

Алекс и Люда Барвиненко  
(253) 951-3869 Алекс  
(253) 951-3876 Люда  
(253) 446-7295 Office

(253) 604-4711 Fax  
info@itlclogistics.com  
www.itlclogistics.com

Часы работы:  
Monday-Friday  
10am-6pm

INTERNATIONAL TLC, INC.



ТРЕБУЕТСЯ ДИЗЕЛЬ МЕХАНИК  
СО СТЕЖЕМ НЕ МЕНЕЕ 2X ЛЕТ  
ДЛЯ РАБОТЫ НА SEMI TRUCKS.

Тел: 360-332-8379

Факс: 360-332-8349

iktruckrepair@frontier.com

Присылайте резюме,  
звоните!!



## СВАДЬБЫ • БАНКЕТЫ

Современное оформление залов  
Букеты из живых цветов  
Фарфоровая посуда  
Домашняя кухня  
Доступные цены  
Профессиональная переделка любой одежды

Olga's Wedding Service  
**253-632-7965**



## VACATION DEALS

FIVE STAR LUXURY

Resorts in Mexico, Florida,  
Hawaii, Las Vegas and other  
places available.

For low price. 7 NIGHTS FROM \$699

Call Natasha  
**206-920-9010**

## Colibri Catering

Полный сервис  
свадебных услуг  
Удобно. Качественно. Доступно

Виктор, cell: 253.310.3837



Восстановление  
и построение

## кредитной истории

Более 1000 довольных клиентов,  
консультации бесплатно,  
одноразовая оплата,  
законно и быстро.

**425-376-2840**

оставьте сообщение

www.LsiCreditSolutions.com/rus

## Elena's Skin Care

Косметический салон

Глубокая чистка кожи лица, и спины  
Огромный опыт по лечению угрей,  
гнойных воспалений  
Улучшение наступает в 100% случаях

Microdermabrasion  
Шлифовка кожи  
Удаление волос на лице, теле  
Дизайн бровей

736 122 Ave NE Bellevue, WA 98005

Звоните: **425-772-9688**



## Лимузин сервис

Wedding, Proms, Bridal Showers, Birthdays...

Звоните — и вы получите  
массу удовольствия!

**Геннадий 253-218-9445**

myemeraldlimo@gmail.com





## ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРАКОВ

Продажа и установка шин  
Ремонт траков и трейлеров  
Установка коробок передач,  
двигателей и т.д.



**253-561-5150** Алекс  
**253-334-1543** Виктор

ENGAGEMENT & PORTRAITURE PROM AND SPECIAL EVENTS  
BRIDAL SERVICES INDIVIDUAL EYELASH EXTENSIONS

BRIDE MAKEUP/BRIDAL PARTY

**IRINA STOYAN**

Makeup Artist

**(253) 224-4350**

iistoyan@yanoo.com



HUGE SELECTION  
AND BEST PRICES ON:

**-CONTRACTORS  
INSURANCE**  
**-BONDS**  
**-BUSINESS AUTO**



**Contractors Specialist**

**425-877-3270**

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ, КОМПЕТЕНТНОСТЬ, ТОЧНОСТЬ

## EVL ACCOUNTING PROFESSIONAL SERVICE

- Monthly Small Business Bookkeeping
- Payroll + Quarterly Payroll Tax Filings
- IFTA Tax Return Filings

Оплата договорная, сдельная

Полный компьютерный QuickBooks/Peachtree  
Выезд к клиенту в любое время.

**ELLA LOBANOVSKAYA**

Mob: 425-686-0393 (texting ok)

Office: (425) 908-7657

Fax: (425) 949-7318

evl.lobanella@gmail.com

Graduate Accounting  
Certificate  
(CPA Candidate)  
Seattle City U

## Vlad's Tinting ТОНИРОВКА СТЕКОЛ

машины



офиса

- От \$100 - все машины
- Снимаем старую пленку, выезжаем на дом по договоренности
- Обслуживаем все города большого Сиэтла

**ПОЖИЗНЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

Vladimir cell: 253. 678-8126

## Полный сервис по уборке домов

*Работаем чисто и быстро*

Звоните Наташи

**206-407-4024**



## ПРОДАЖА СВАДЕБНЫХ И ВЕЧЕРНИХ ПЛАТЬЕВ

Свадебные платья  
по заказу и рент.

Белые шубки  
в рент.

206-795-9686 253-568-6987

## ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ

Постоянный рейс  
Seattle, WA – Boston, MA – Seattle, WA

CDL CLASS A, SOLO



ХОРОШАЯ ЗАРПЛАТА

Тел.: 253-216-4051

## Diana's Day Caze

Детский садик

Работаем 24 часа в сутки и 7 дней в неделю  
Предоставляем транспортировку детей  
Принимаем детей всех возрастов  
Индивидуальный подход с любовью и заботой  
Преподаем всевозможные уроки  
Различные игры, занятия и развлечения  
Неограниченное домашнее питание  
Самые низкие цены в Brier

Тел. (206) 914-9340 Таня

23916 29th Ave. W. Brier, WA 98036

## CRYSTAL BRIGHT cleaning service



425. 228-0446 Требуется на работу  
425. 736-6522 мужчины и женщины  
425. 736-6521 по уборке домов.

FAX 425.228.8997

**Хорошая оплата.**



На полный или неполный  
рабочий день

# Принимаем на работу!

Английский не обязательно

**Тел: 206-854-0594**

## РЕМОНТ ЛЮБОЙ РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ

Компьютеры, ноутбуки,  
телевизоры, камеры,  
аудиотехника, игровые  
приставки, цифровые  
фотоаппараты  
и многое другое.

**Тел.: 253-632-7090**  
**mosplasma@gmail.com**

## ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛЬ НА ТРАК.



➤ Высокая зарплата. ➤ Минимум 1 год практика.

Работа в районе штатов OR WA.  
Работа в портах Seattle Tacoma  
5 дней в неделю, каждый день дома.

**Тел.: 253-737-7857**



## is looking for independent housecleaner

with one year experience, business license, reliable car, good recommendations and excellent customer service.

It's a good place to work and to be paid well if you are nice, honest, responsible and hardworking person.

Eastside, Seattle arias

**(425) 223 7503**  
Svetlana



Лариса  
Боришкевич  
cell 253.202.5304

Финансирование всех видов  
недвижимости.

Legacy Financial Services, LLC  
Residential & Commercial Mortgage Lending  
office 253-269-4455 · Fax 877-863-6554  
500 S 336th St., Suite 206, FEDERAL WAY, WA 98003



1-14 Pass, ALL Service

# ART LIMO

**253-886-6663 Artem**



## Постелим карпет линолеум

Высокое качество, низкие цены  
гарантируем  
Free delivery, free estimate, we bring  
samples for you.  
Licensed, Bonded, Insured.

**(206) 753-7919**

## ПРОДАЮ ПЧЕЛОПАКЕТ

5 рамок плюс матка  
\$85



**Тел. 253-394-6141**

## Ищу ROOMATE

в Таунхаусе в Bellevue,  
Большая комната  
с отдельной ванной.

**425-497-8852**  
Оставьте сообщение.

## ХРИСТИАНСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ

**Установка  
и ремонт**

**425-221-2611**

## ВОЗЬМЕМ ДОМ В РЕНТ

в городе Everett  
с апреля  
(3 комнаты, 2 ванны,  
гараж)

**Тел: 425-268-4781**

## VNK TRANSPORTATION & TOWING

2 car flatbed  
Доступные цены

**206-619-6353** Виктор  
**206-327-5011** Дмитрий

Регина Франк  
государственный нотариус

## СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОДЧИК

Русский, украинский, чешский,  
словацкий, немецкий

Помогу оформить документы  
для налогов

**Tel: 425-235-5564**  
Fax: 425-235-3899, Cell: 206-898-9914  
reginafrank@earthlink.net  
www.reginafrank.globtra.com

## Продается трак VOLVO780

2007г. 900тыс. м.,  
cummins 530hp, 13sp.

**(916) 802-0910**



**\$28,000**



# Телефонный справочник

## русско-язычных организаций штата Вашингтон

Ваша реклама в Справочнике — всего \$5/месяц  
(при размещении на 12 месяцев)

### ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

#### *Litchev Law Firm*

600 108th Ave NE, Suite 1002  
Bellevue, WA 98004  
Tel. 425-999-9061  
Natalia@eastsideattorney.com

#### *Law Offices Of A. W. Dougherty*

5451 S.W. 10th Street,  
#104, Renton, Wa 98057  
Тел: 206-909-2535

#### *Kvasnyuk Law Offices*

33530 1st Way South, #102  
Federal Way, Wa 98003  
(206) 265-3803 Simon  
(206) 293-5466 Николай

#### *Feldman & Lee Law Office*

19303 44th Avenue West  
Lynnwood, Wa 98036  
206-817-7353

#### *Golden Gate Law Firm*

Тел: 206-914-0393

### АВТО СЕРВИС

#### *Auburn Auto Clinic*

Тел: 253-679-4580

#### *Factory Direct Tire Sales*

Тел: 425-774-5131

#### *Line of Sight Autoglass*

Тел: 253-820-2768

#### *Mercedes of Lynwood*

Тел: 206-353-7746

#### *International Auto Repair Shop*

Тел: 425-823-6019

#### *L R G Auto Sales*

Тел: 206-354-4342  
Office: 253- 987-5378

#### *Alpha Flet Sevice*

(Trucks & Trailers)  
Тел: 253-231-5500

#### *Andy's Auto Center*

Тел: 253-905-2323

#### *Gas And Diesel Repair*

Тел: 206-226-2176

#### *VPA Auto Repair & Body*

Тел: 425-251-1487

#### *Master Auto Glass*

Тел: 253-797-3874

#### *Odessa Auto Body & Glass*

Тел: 253-307-7933

### TRUCKING COMPANIES

#### *Intransit LLC*

Тел: 253-229-8346

#### *Melan Enterprises Trucking*

Тел: 206-406-2803

#### *VNK Transportation & Towing*

Тел: 206-619-6353

#### *Spirit Trucking*

Тел: 206-979-9768

### БУХГАЛТЕРИЯ И НА- ЛОГИ

#### *EVL Accounting Profess.*

Тел: 425-686-0393

### ФИНАНСЫ

#### *Альберт Хачатуров*

loan consultant  
Тел: 206-898-3930

### ВРАЧИ

#### *Лечение Заболеваний*

#### *Ног Михаил Бураков- ский*

Тел: 425-822-7526

#### *Медицинский и Орто- педический Массаж*

Тел: 206-407-5602

#### *Мануальный Терапевт Сергей Заржевский*

Тел: 425-825-0898

### СТОМАТОЛОГИ

#### *Доктор Lyudmila Shur*

Тел: 425-741-2030

### ДЕТСКИЕ САДЫ/ ШКОЛЫ/ УРОКИ

#### *Pacific Truck School LLC*

Тел: 206-271-0636

#### *Diana's Day Care*

Тел: 206-914-9340

### НЕДВИЖИМОСТЬ

#### *Max Rombakh*

Тел: 206-227-0737

#### *Natalliya Kuksyuk*

Тел: 253-653-5388

#### *Виталий Петровский*

Тел: 253-820-6133

#### *Евгений Кулинков- ский*

Тел: 425-444-1575

#### *Микшанские*

Тел: 253-255-2329

#### *Эдвард Амбаруцумян*

Тел: 206-227-7359

#### *Славик Боришкевич*

Тел: 253-839-6650

#### *Григорий Елкин*

Тел: 425-455-2065

### СТРАХОВАНИЕ

#### *SAV-ON Insurance*

Тел: 1-888-867-2866

#### *Наталья Ковальская*

(Farmers Insurance)  
Тел: 253-841-4800

### САЛОНЫ КРАСОТЫ И КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

#### *Spa Bella Luna*

Тел: 425-741-1004

#### *Elena Skin Care*

Тел: 425-772-9688

#### *Olga's Beauty Spa*

Тел: 206-383-2915

### БЮРО ПУТЕШЕСТВИЙ

#### *East West Tours*

Тел: 425-4 TRAVEL

#### *Gabriel Travel*

Тел: 1-888- 505-419

#### *Maestro USA Travel & Tours*

Тел: 206-383-4480

#### *Mission Valley Travel*

Тел: 888-887-3060

#### *World of Travel*

Тел: 425-787-1377

### СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ

#### *Colibri Catering*

Тел: 253-310-3837

#### *Olga's Wedding Services*

Тел: 253-632-7965

## ФОТО/ВИДЕО

### **Elom Pictures**

Тел: 206-403-6751

## УСЛУГИ/РАЗНОЕ

### **ACS Чистка Карпета**

Тел: 206-719-7518

### **Памятники**

Тел: 253-315-3123

### **Cemetary & Funeral Home**

Тел: 253-514-3959

### **Crystal Bright Cleaning**

Тел: 425-228-0446

### **Парикмахерская в Киркланде**

Мужской Салон:

425-823-1181 Лена, Рита

Женский Салон:

206-915-9319 Ирина

### **FIS Inc.**

(Переводы)

Тел: 425-248-2255

### **WA Trans Bureau**

(Переводы)

Тел: 206-618-0716

## МАГАЗИНЫ

### **Quality Furniture**

29314 Pacific Hwy. S.,  
Suite 100, Federal Way,  
WA 98003

Тел: 206-920-9995

### **JR Furniture**

Lynwood, Tukwila,  
Bellingham

Тел: 1-877-573-8764

### **Vitmar European Foods**

4033 Sunset Blvd. Suite 4  
Renton, WA 98059

Тел: 425-255-4671

### **AA's Fruits**

34428 Pacific Hwy S #A,  
Federal Way WA 98003  
253-838-3628

### **Marvel Food & Deli**

615 C Street SW Auburn,  
WA 98001

Тел: 253-887-8181

### **Svetlana European Deli**

9826 7th Ave SE Everett,  
WA 98208

Тел: 425-347-3503

### **Best International Foods**

9206 State Ave. #B  
Marysville, WA 98270  
Тел: 360-658-3902

## Уход за пожилыми людьми

## SUN ADULT CARE

### Дом семейного типа

Мы приглашаем вас в нашу семью.  
Квалифицированный персонал окажет вам  
помощь, моральную поддержку и обеспечит  
качественное обслуживание.

**Звоните: 1-877-295-9399**

Набираем на работу обслуживающий персонал



## НЕДВИЖИМОСТЬ

покупка и продажа  
дома  
кондоминимумы  
земельные участки

## ФИНАНСИРОВАНИЕ

все виды займов  
займы на строительство  
equity line  
новые, доступные программы

# Самый низкий процент!

Самый низкий процент!

## Виталий Петровский

Cell: 253-820-6133, Office: 253-520-3780, Fax: 253-566-3755





# ACE

Обслуживаем все города Большого Сиэтла.  
Качественная работа  
по умеренным расценкам!

## Чистка ковра

В вашем доме ковер является фильтром, который рекомендуется чистить 2 раза в год. Предлагаем профессиональный высокоэффективный способ для чистки ковра и мягкой мебели. Используем новейшее оборудование с высоким давлением горячей воды и чистящего раствора в сочетании с вакуумной экстракцией. Благодаря нам ваш ковер станет чистым и быстро высохнет.

Cell: **(206) 719-7518**, Павел

# ПАМЯТНИКИ

ВСЕВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ  
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОФОРМЛЕНИЯ

по желанию заказчика:  
портреты (полная схожесть),  
надписи, любые рисунки

Высокое качество  
Короткие сроки изготовления  
Доставка и установка



ПОСЕТИТЕ НАШ WEBSITE:  
[WWW.MEMORIALARTWORKS.COM](http://WWW.MEMORIALARTWORKS.COM)

Leonid Kuyan  
10621 10th St. Ct. E.  
Edgewood, WA, 98372  
(рядом с Federal Way)

Cell: (253) 315-3123. (253) 952-4038

Fax: (253) 942-3557

E-mail: [lkuyan@memorialartworks.com](mailto:lkuyan@memorialartworks.com)

## Продажа и покупка ДОМОВ И ЗЕМЛИ

Дом — это там где Вас поймут, там где надеются и ждут,  
Там где забудешь о плохом — это твой ДОМ!

Я помогу Вам найти такой Дом.

**Виктор  
Горбачук**  
реалтор

Специализируюсь на Short Sale.

**Упали доходы?** Дом стоит  
меньше чем вы должны банку  
за него? Обращайтесь и я  
**помогу вам договориться**  
с банком о выгодном варианте  
продажи вашего дома.

cell: **253.205.4885**

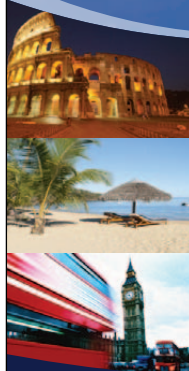
Office: 253.838.4111  
[victogor@yahoo.com](mailto:victogor@yahoo.com)

A. Kalchik Realty LLC, 32700 Pacific Hwy So. #3,  
Federal Way, WA 98003.

## Aurora Travel

[aurora-service.com](http://aurora-service.com)

Все виды  
туристических  
услуг



## Авиабилеты

- \* Визы, гостиницы, рент машин
- \* Индивидуальные и групповые туры по Европе с русским гидом
- \* Отдых и лечение в Карловых Варах
- \* Отдых на Гавайях, Карибах и в Мексике
- \* Круизы с отпавкой из Seattle
- \* Путешествия в Лас-Вегас и Диснейланд
- \* Travel Insurance

**(866) 486-3445** Fax (408) 904-7666

Office (408) 379-0979 Лана Раманенка

490 W. Sunnyoaks Ave. #A Campbell, CA 95008 [travel@aurora-service.com](mailto:travel@aurora-service.com)



BRIDGESTONE



MICHELIN

YOKOHAMA

PIRELLI

DUNLOP

GOODYEAR

# Factory Direct Tire Sales

40 years of  
quality service

free pick up and delivery

- Fast and courteous service
- Wheel repair, reconditioning and straightening
- Written lifetime limited warranty on all refinished wheels (excluding chrome and hyper silver 1 yr. warranty)
- Wheel replacement: O.E. or aftermarket all makes and brands
- Tires: O.E. or aftermarket (any and all brands)
- 4 wheel alignment (specializing in collision alignments)
- On car balance/ride disturbance

22617 76th Ave. W  
Edmonds WA, 98206  
[www.factorydirecttire.com](http://www.factorydirecttire.com)

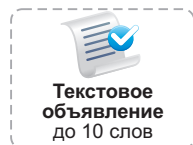
Nash: **(425) 774-5131**  
**1-800-822-2126**

Call Before  
10 a.m. for  
same day service

КАНОН

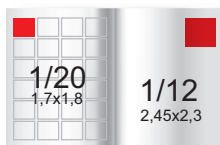
Ежемесячный  
христианский  
рекламно-  
информационный  
журнал

## Prices Цены на рекламу 2013



Текстовое  
объявление  
до 10 слов

☐ \$10\*  
month

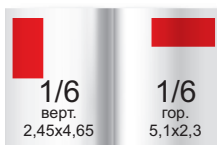


1/20  
1,7x1,8

☐ \$20\*  
month

1/12  
2,45x2,3

☐ \$40\*  
month



1/6  
2,45x4,65

☐ \$75  
month

1/6  
5,1x2,3

☐ \$75  
month

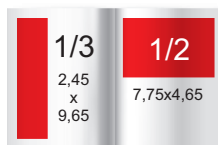


1/4  
гор.  
7,75x2,3

☐ \$95  
month

1/4  
верт.  
3,8x4,65

☐ \$125  
month



1/3  
2,45  
x  
9,65

☐ \$135  
month

1/2  
7,75x4,65

☐ \$195  
month



2/3  
5,1  
x  
9,65

☐ \$285  
month

1/1  
7,75x9,65

☐ \$350  
month

\* Заполнение контракта для этого типа рекламы не обязательно

**Заказать  
рекламу**

Срок подачи реклам:  
не позднее 23 числа!  
Deadline on 23th!

1. Выберите размер и цену рекламы.
2. Заполните контракт, доступный на главной странице сайта [www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)
3. Пришлите нам заполненный контракт или текст вашего объявления вместе с этим бланком заказа и чеком на оплату. Также вы можете оформить заказ на нашем сайте.

### ВНИМАНИЕ!

При выборе страницы для модулей 1/2 и 1 стр. цены могут быть увеличены  
в зависимости от места расположения.

При заключении контракта на 3 и более месяцев предусмотрены **значительные скидки!**  
За подробной информацией обращайтесь в рекламный отдел журнала.



Почтовый адрес: KANON INC,  
14400 Bel, Red, E#202 Bellevue WA 98007

tel: 425-772-8462  
fax: 425-740-0258

[www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)  
e-mail: [info@kanonseattle.com](mailto:info@kanonseattle.com)



# У ВАС БОЛЯТ НОГИ?

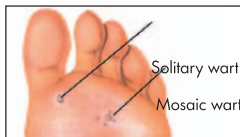
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ НОГ У ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ



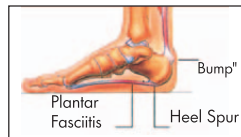
Бурсит



Грибок



Бородавки



Боли в пятках, шпоры



Врастающий ноготь



Искривление пальцев, мозоли, огрубевшая кожа

- Травмы, переломы, вывихи и растяжения связок голени и ступней
- Хирургическая коррекция стопы и пальцев ног
- Боли в суставах ног, пятках, ступнях
- Нарушение чувствительности и онемение в ногах
- Плоскостопие
- Вросшие и утолщенные ногти, мозоли на ступнях
- Пяточные шпоры
- Грибковые заболевания кожи и ногтей
- Диабетические язвы

## Integrative Foot and Ankle Centers of Washington

**Dr. Mikhail Burakovskiy**  
**Dr. Velimir Petkov**

### В офисе проводятся:

- Современные физиопроцедуры, лечебная физкультура, массаж
- Компьютерная диагностика защемленных нервов конечностей
- Диагностика нарушений кровообращения
- Лечебные блокады
- Рентген и ультразвуковые снимки
- Обувь для больных диабетом, ортопедическая обувь и ортопедические стельки по показаниям



**Kirkland**  
13030 121st Way  
NE, Suite 204  
Kirkland, WA  
98034

**Redmond**  
8980 161st Way  
NE, Suite 320  
Redmond, WA  
98052

**Seattle**  
10564 5th Ave  
NE, Suite 103  
Seattle,  
WA 98125

**Everett**  
5929 Evergreen  
Way, Suite 200  
Everett,  
WA 98203

**Renton**  
4509 Talbot Rd,  
Suite 104  
Renton,  
WA 98055

**(425) 822-7426**

**[www.seattlefootdoctor.com](http://www.seattlefootdoctor.com)**

**Принимаем Medicare и большинство страховок**

КРУПНЕЙШАЯ В СЕВЕРНОЙ АМЕРИКЕ ПОСЫЛОЧНАЯ КОМПАНИЯ ГАРАНТИРУЕТ  
КАЧЕСТВЕННЫЙ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ СЕРВИС

# ПОСЫЛКИ

ХОРОШАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ, ЧТОБЫ ПОМОЧЬ ВАШИМ РОДСТВЕННИКАМ И ДРУЗЬЯМ



## Ukraine Super Sale

**\$0.59**

без доставки

**\$0.59+\$6**

с доставкой

Ровенская обл.  
Волынская обл.  
По Мисии Милосердя

**КОММЕРЧЕСКИЕ  
ГРУЗЫ**



## Moldova Belarus

**\$0.99/лб**

**Russia**

**\$1.99/лб**



## ПОСЫЛКИ

- » МОРСКИЕ И АВИА
- » ДОСТАВКА В РУКИ АДРЕСАТА
- » БЫСТРАЯ ДОСТАВКА
- » ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМУ
- » НА КАЖДЫЙ ЗАКАЗ ПИСЬМЕННОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОТ ПОЛУЧАТЕЛЯ О ВРУЧЕНИИ
- ДЛЯ НАШИХ КЛИЕНТОВ**
- » ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ УСЛУГИ ЗАПОЛНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ НА ГРИНКАРТЫ И ГРАЖДАНСТВО
- » УСКОРЕННЫЙ СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- » КОНСУЛЬСКИЙ УЧЕТ

## ДОЛЛАРЫ

- » В ТЕЧЕНИИ НЕСКОЛЬКИХ МИНУТ
- » ДОСТАВЛЯЕМ В РУКИ АДРЕСАТА
- » ГАРАНТИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

## ПРОДУКТОВЫЕ НАБОРЫ

ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРОДУКТЫ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА С ДОСТАВКОЙ В РУКИ

наши представители:

### KENT

Лиля & Владимир  
(253) 639-9519

### EVERETT

Рая (425) 338-4143  
Cell. (425) 749-6671

### PORTLAND

Николай Вера  
(503) 257-0870  
Bellinham 360-927-6585

### SPOKANE

Яков  
(509) 483-4202

### TACOMA

Мария  
(253) 759-5205  
Cell. (253) 255-8785

### TACOMA

Мария  
(253) 759-4328

### IYNNWOOD

Ирина & Михаил  
(425) 673-8976

### SOAP LAKE

Василий  
(425) 260-0885

### BELLEVUE

Юрий & Надежда  
(425) 869-0999  
Cell. (206) 359-5578

### TACOMA

Анатолий  
(253) 227-1818

### MARYSVILLE

Леонид & Любовь  
(360) 657-4108

### KENT

Василий Сильвия  
(253) 638-2682  
(253) 205-4688

ГАРАНТИРУЕМ: НИЗКИЕ ЦЕНЫ / НАДЕЖНЫЙ СЕРВИС / БЫСТРУЮ ДОСТАВКУ

Phone: (253) 941-5240 Cell (206) 227-9056

НАШ АДРЕСС: 30420 PACIFIC HWY S, #9 FEDERAL WAY, WA 98003



# ВКУСНЫЕ САЛАТИКИ

## ПОШАГОВЫЙ ФОТО-РЕЦЕПТ.

### САЛАТ "ФИАЛКИ"



#### Ингредиенты

Копченый окорочок .....	300 г
Чернослив .....	200 г
Шампиньоны .....	400 г
Луковицы .....	0,5 шт.
Свежий огурец .....	200 г
Корейская морковь .....	по вкусу
Майонез, соль, перец .....	по вкусу

#### Украшение

Редиска .....	несколько
Листья шпината .....	на свое усмотрение
Соленые крекеры .....	на свое усмотрение
Яйцо куриное .....	1 штука
Сок красной капусты .....	на свое усмотрение

#### Приготовление

1. Шампиньоны обжарить вместе с луком, посолить и поперчить по вкусу. Копченый окорочок порезать соломкой. Взять глубокое блюдо и выложить туда первый слой салата — мясо. Слой намазать майонезом.



2. Выложить второй слой — мелко нарезанный чернослив.



3. Следующий слой — это поджаренные шампиньоны, также выложить и намазать майонезом.



4. Затем добавляем порезанный соломкой свежий огурец, смазываем майонезом.



5. И последний слой — корейская морковь и майонез.



Блюде с салатом поставить в холодильник на час, чтобы майонез хорошо впитался в ингредиенты.

6. Подготовка фиалок. Редиски нарезаем на тонкие кружочки, кладем в отдельную миску и вливаем туда сок красной капусты, чтобы придать им фиолетовый цвет.



7. Достаём салат из холодильника, переворачиваем на доску, мастерим из редисок фиалки. Посередине фиалок аккуратно добавляем тертый яичный желток. Листья шпината выложить по краям, в качестве листьев фиалок. А по бокам украсить салат крекерами.

Приятного аппетита!



## СОЛОМЕННАЯ ШЛЯПКА



**Состав:** Чернослив – 50 гр., яйца – 3, сыр – 100 гр., копчёная курица – 200 гр., шампиньоны – 300 гр., лук – 1 шт., чеснок – 1 зубчик, грецкие орехи – 30 гр., майонез, масло для жарки, соль. Для украшения – пакетик сыра копчёного сулугуни, помидор, зелень и отварной картофель – 2 шт.

**Приготовление:** Сыр потереть на тёрке, всё остальное порезать кубиками. Мелко порубить уже готовый чернослив и орехи, шампиньоны обжарить. Смешать, заправить. Выложить горкой, потереть поверх картофель и придать форму верха шляпки. По картофелю легко будет плести саму шляпку. Выложить снежинкой сыр сулугуни (разделить на нити его) и начать с макушки плести шляпку. Украсить цветами.

## САЛАТ "ТБИЛИСИ"



**Состав:** 1 банка красной фасоли, 200-250 грамм отварной говядины, 1 средняя красная луковица, 1 красный болгарский перец, половинка острого перца, 2-3 зубчика чеснока, 50 грамм грецких орехов, средний пучок кинзы, молотый чёрный перец, хмели-сунели. Для заправки: оливковое масло и винный уксус.

**Приготовление:** Лук режем тонкими полукольцами. Из болгарского перца удаляем семена и режем соломкой. Мясо режем кубиками. Из острого перца также аккуратно удаляем семена и мелко рубим. Чеснок порубить. Из банки фасоли сливаем воду и промываем. Добавляем лук, говядину, перцы, чеснок, порезанную кинзу, обжаренные и мелко порубленные грецкие орехи. Солим, добавляем чёрный перец и хмели-сунели – по вкусу. Заправку делаем из 4-5 ст.л. оливкового масла и 1 ст.л. винного уксуса. Заправляем. Перемешиваем.

## БАКЛАЖАНЫ ПО-КОРЕЙСКИ



*Салат очень вкусный и ароматный. Потребуется масса терпения, чтобы дать ему настояться в холодильнике пару дней. Но это того стоит.*

**Состав:** 4 баклажана, 2 сладких перца, 1 морковь, 1 луковица, 3 зубчика чеснока, 1-2 ст.л. яблочного уксуса или сок лимона, 1-2 ч.л. молотого кориандра (или приправа для корейской моркови), 1 ч.л. мёда или сахара, укроп, петрушка, перец красный, чёрный, соль, кунжут, соевый соус (не обязательно), растительное масло.

### Приготовление:

Баклажаны нарезаем тонкими полосками, посыпаем 1 ст.л. соли без горки, хорошо перемешиваем руками и отправляем в холодильник на сутки. На следующие сутки хорошенько отжимаем от лишней жидкости и обжариваем на сковороде с добавлением растительного масла. После обжаривания даём баклажанам остыть и отжимаем руками от лишнего масла. Чеснок и зелень измельчаем и посыпаем солью.

Оставляем на время, пока зелень не пустит сок. Перец нарезаем соломкой, очищенную морковь натираем на корейской тёрке. Посыпаем всё кунжутом, перцем, кориандром (или приправой для корейской моркови, будьте внимательными так как в приправе есть соль). Сюда же добавляем мёд, чеснок с зеленью и лук полукольцами (лук добавляйте по желанию). Баклажаны смешиваем с полученной массой, добавляем уксус, соевый соус или соль (если необходимо).

Если салат суховат, то можете добавить немного растительного масла. Салат ставим на сутки в холодильник.

Приятного аппетита!





# World of Travel

Ваш мир путешествий



**1.888.887.5599**

**tell:425.787.1377**

**fax:425.710.7528**

1228 147TH PL SW  
LYNNWOOD, WA 98087

## Авиабилеты

Kiev	<b>\$432</b>
Moscow	<b>\$347</b>
St.Petersburg	<b>\$347</b>
Lvov	<b>\$532</b>
Tel-Aviv	<b>\$548</b>
Kishenev	<b>\$411</b>
Tallin/Riga/Vilnus	<b>\$274</b>
Warshawa	<b>\$380</b>
Frankfurt	<b>\$286</b>
Minsk	<b>\$432</b>

## Круизы

Caribbean 7nt	<b>\$309</b>
Mexican Riviera 4nt	<b>\$219</b>
Alaska 6nt	<b>\$449</b>

## Отдых

Hawaii	<b>\$599</b>
Mexico	<b>\$614</b>
Caribbean	<b>\$622</b>
Las Vegas	<b>\$218</b>
Disneyland	<b>\$358</b>
Florida	<b>\$474</b>
Karlovy Vary	<b>\$987</b>

Fares are subject to change until ticketed.  
Taxes are not included.



# ПОЛНЫЙ ПОХОРОННЫЙ ПАКЕТ

## ВКЛЮЧАЯ РИТУАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

\$ 8,495

---

Возможность финансирования.	Пакет действителен только для предварительной покупки.	Предложение действует на ограниченный срок.
--------------------------------	--	--

---



### ПОХОРОННОЕ БЮРО / КЛАДБИЩЕ

Evergreen Funeral Home & Cemetery  
4504 Broadway Everett, WA 98203

### КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Tel.: 425-252-2244

Cell: 425-344-4521

E-mail: [svetlana.korenovsky@dignitymemorial.com](mailto:svetlana.korenovsky@dignitymemorial.com)

СВЕТЛАНА



# Spirit Trucking

**Direct:**

**(206) 979-9768**

**Office:**

**(206) 274-9909**

## Приглашаем на работу!

**Профессиональных водителей**  
по 48 штатам

Local drivers: from  
\$200-\$400 per day,  
must be USA citizen

Диспетчер говорит  
по-русски

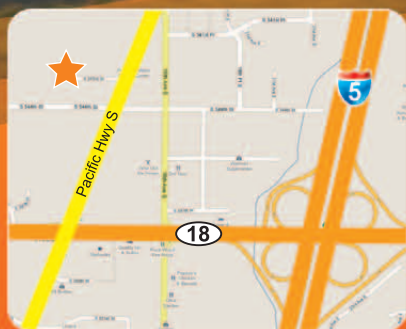
**Приглашаем  
Owner/Operators**

- \$1.20 empty & loaded miles  
(all miles) with fuel surcharge

**Компания покрывает:**

IFTA / Tolls / Pallets / Trip permit  
in the following states: OR, NY, NM, KY

**Требуются опытные механики**



1209 S 343 st.  
Federal Way, WA 98003  
E-mail:  
spirit\_trucking@yahoo.com

**Ремонтируем Траки и Трейлеры**  
(oil change, breaks, seals,  
service A/C ...etc)

**NEW!**

**FOR SALE**  
**Trucks and**  
**Trailers:**

- 1997-1998 Great Dane & Utility Tralers - TK Units & air-ride suspension **\$12,500**
- 1999 Volvo 770 (2002 Detroit 60 Series engine installed with 550K miles) **\$28,500** (13 spd)
- 2000 Freightliner FLD **\$19,000** obo (13 spd)
- Self Balancers \$170 Steer & \$180 drive/trailer axles (per set)
- MICHELIN TIRES (GOOD PRICE)

# Gabriel Travel

У нас дешевле!

Москва – от **\$699**+tax Киев – от **\$699**+tax

8-дневный отдых на **Гаваях** – от **\$799**+tax

All inclusive in **Cancun**, 8 дней – от **\$899**+tax

(Авиаперелет, трансфер в отель, проживание в шикарной 5\* гостинице, все напитки и питание бесплатно)

Паспорта / Визы – срочное оформление.



Design by KanonUSA.com

**Тел. 1 (888) 505-4196**

5111 College Oak Dr., Suite G, Sacramento, CA 95841





# BLOW OUT PRICES!



Bring this ad in to receive  
**\$100 OFF** any purchase  
of \$1000 or more

No two offers combined. Good towards stock item only. Not valid on tax or delivery. Expires 4/15/18



Modern Leather Sectional  
**\$1599**



5 pc Counter Height Dining Set  
**\$599**



**SAVE 50-75%**  
on all Brand-Name Mattresses



7 pc Butterfly Leaf Dining  
**\$789**



SOFA & LOVE SEAT  
**\$699**  
Reg. \$1,000



4 pc Louis Philippe Queen Set  
**\$699**



**6 Months Same as Cash Financing**



*Bella Via*  
HOME FURNISHING

**Wholesale Prices  
TO THE PUBLIC**

FINANCING • LAYAWAY • NO CREDIT CHECK FINANCING  
**costlesswarehouse.com**  
All location open Sundays 11am-6pm

**SOUTHCENTER**  
1181 Andover Park West  
Tukwila, WA 98188  
**206.575.0999**  
10am-7pm

**LYNNWOOD**  
4601 200th St SW #G  
Lynnwood, WA 98036  
**425.672.1000**  
10:30am-8pm

**MARYSVILLE**  
9315 State Ave  
Marysville, WA 98270  
**360.322.7244**  
10am-7pm